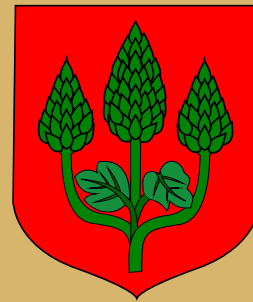


# Kurier

# Chmielnicki



miesięcznik społeczno-kulturalny czerwiec - lipiec - sierpień 2021 nr 6-8/2021 (74-76 ROK XXIII) ISSN 2449-7290 egzemplarz bezpłatny



**Chmielnickie Jarmarki Kulturalne**  
str. 3-5

**Giełda pasji i muzyka ludowa...**  
str. 10-11

**Piotrkowice planem filmowym**  
str. 13

**Oddaj rośliny do adopcji**  
str. 14

**Pani ordynator przeszła na emeryturę**  
str. 19

Fot. Łukasz Rysiak





Nadleśnictwo Chmielnik chętnie włącza się w organizację lokalnych wydarzeń.  
Fot. Edyta Gruszczyńska



Wyciąg po złote runo wygrała Liliana Sztorc.  
Na zdjęciu z Alicją Adach Białowąs.  
Fot. Edyta Gruszczyńska



Uczestnicy turnieju szachowego dla dzieci i młodzieży.  
Fot. Łukasz Rysiak



Chmielniczanie i turyści chętnie pozwali z okolicznością ramką do selfie.  
Fot. Edyta Gruszczyńska

## Chmielnickie Jarmarki Kulturalne 2021



Laureaci IX edycji Ogólnopolskiego Konkursu „Nasi sąsiedzi Żydzi”.  
Fot. Łukasz Rysiak



Zespół „Chmielnikers” był muzyczną gwiazdą „Szalom na Wspólnej”.  
Fot. Łukasz Rysiak



O bezpieczeństwo uczestników pikniku historycznego dbały panie z punktu medycznego SPZOZ Chmielnik.  
Fot. Edyta Gruszczyńska



XIX Gminny Plener Malarski odbył się w otoczeniu zalewu Andrzejówka.  
Fot. Edyta Gruszczyńska



## Chmielnickie Jarmarki Kulturalne 2021

# W grupie siła!

**Dwudniowe święto Chmielnika poprzedziły miesiące przygotowań, w dodatku z licznymi obostrzeniami spowodowanymi pandemią. Dyskusje nad kształtem imprezy, nad tym jak uczcić historyczne rocznice i zadbać o bezpieczeństwo uczestników w sytuacji pandemii toczyły się jeszcze w ubiegłym roku. Chcieliśmy, aby było to wydarzenie niepowtarzalne i miło wspomniane, coś co spodoba się wszystkim, zarówno mieszkańcom, jak i tym, którzy nas odwiedzają.**

W Chmielnickim Centrum Kultury każde tego typu wydarzenie rozpoczyna się od kreacji, tj. od tego co zrodzi się w głowach organizatorów. Bez fantazji, inwencji twórczej nie powstałaby żadna impreza. Potem potrzeba wielu spotkań, rozmów, wreszcie konsekwentnej pracy aby osiągnąć cel. Koncepty trzeba przekuć w konkretne decyzje i działania. Powstaje długa lista „podwykonawców” i obsługa, która zajmuje się oświetleniem, nagłośnieniem, transportem ludzi i przedmiotów, bezpieczeństwem uczestników. Określamy, kto za co odpowiada i jakie atrakcje przygotowuje. Uwzględniamy również sytuacje losowe: pogodę, hałas i mnóstwo różnych „a co, jeśli...” Nie możemy zapomnieć o takich „drobiazgach” jak toalety czy sprzątanie podczas imprezy oraz po niej.

Organizacja imprezy częściowo w nowym miejscu – a takim był zalew Andrzejówka była nie lada wyzwaniem dla nas wszystkich, wymagała wielu wizji lokalnych z osobami odpowiedzialnymi za realizację konkretnych zadań.

Piątek, sobota i niedziela (18-20 czerwca) to dni najbardziej intensywnej pracy, której towarzyszyła upalna, słoneczna pogoda. Wielokrotne kursy na trasie Chmielnik - Andrzejówka i Chmielnik-Suskrajowice, aby zawieźć sprzęt, namioty, stoiska i parasole, dopilnować wszystkich czynności, procedur i zadań. I tu brawa należą się głównie ekipie remontowej UMiG Chmielnik pod kierownictwem Maksa Kozery, która podołała trudnym wymaganiom, wykazała się niezwykłą wyczepnością i siłą fizyczną w dostarczaniu i rozstawianiu kilogramów przedmiotów. W sobotę, podczas „Szalom na Wspólnej” grube mury synagogi dawały przyjemną ochłodę tym, którzy pracowali w budynku. Jednak na rynku w Chmielniku we znaki dawał się skwar, o czym przekonali się zarówno obsługa, występujący, jak i widzowie. Kto mógł chronił się pod parasolami i w cieniu nielicznych drzew.

Mieliśmy nadzieję na nieco chłodniejszą niedzielę ale już rano przywitał nas gorącymi promieniami i wysoką temperaturą. Nad zalewem gromadziliśmy się już od godziny 10, aby zdążyć z uporządkowaniem stoisk przed godziną 13:00. W południe współczuliśmy „Sarmatom” odzianym w wełniane stroje historyczne i zazdrościliśmy coraz bardziej licznym plażowiczom kontaktu z chłodną wodą. Na plaży przy zadaszonym podeście było najgoręcej, cały dzień działało się dużo i intensywnie. Zupełnie inny klimat panował na drugim końcu zalewu – w obozowisku historycznym i strefie rodzinnej można było odpocząć od gwaru i zgiełku. Ale i tu upał robił swoje. Błyskawicznie wędły kwiaty przeznaczone na wianki, nagrzewały się duże piankowe klocki dla dzieci. Jedyne ręcznie czerpany papier wysychał błyskawicznie.

Wieczór przyniósł ochłodę ale i prawdopodobieństwo burzy. Zastanawialiśmy się czy uda się dokończyć scenariusz pikniku, czy odbędzie się koncert, a potem pokaz ognia. Natura okazała się dla nas łaskawa i burza, która rozszalała się nad częścią gminy szczęśliwie ominęła Andrzejówkę, lekko tylko pokrapiając tych, którzy zdecydowali się wytrwać do końca. Nie sprawdził się czarny scenariusz – nie zgasły świece na puszczanych wiankach, scena zlokalizowana na podeście nie zawałała się a zespół Alergen dał koncert, który słyszalny był

nawet w Chmielniku. Zjawiskowy pokaz Teatru Ognia był ostatnią atrakcją przygotowaną tego dnia. Plan można było uznać za zrealizowany bez większych przeszkód i niespodzianek.

W sumie w przygotowaniach wzięła udział niebagatelna grupa ponad 50 osób – pracowników Chmielnickiego Centrum Kultury, Urzędu Miasta i Gminy i wolontariuszy. Główną dowodzącą była dyrektor Małgorzata Gładyszewska, która spinała całość i dbała, o to, żeby nie „posypał się” harmonogram. Znakomicie wspierali ją w tym: Alicja Adach – Białowąs – pomysłowa, odważna i energiczna oraz kierownik OEM „Świetokrzyski Sztetl”, Agnieszka Dziarmaga odpowiedzialna za organizację „Szalom na Wspólnej” i odsłonięcie pomnika w Suskrajowicach. Pracownicy muzeum – Edyta, Dorota, Maria i Michał włożyli niemały wysiłek m.in. w przygotowanie spotkania autorskiego, konkursu „Nasi Sąsiedzi Żydzi” i koncertów na Rynku. Panie z domu kultury: Anna, Beata, Joanna, Grażyna i Agnieszka pomagały podczas sobotnich występów i niedzielnego pikniku nad wodą. Sławek Lech i Dariusz Wilczyński dbali o akustykę. W strefie rodzinnej o przyjazną atmosferę dla dzieci troszczyły się panie z biblioteki publicznej w Chmielniku i filii w Sędziejowicach pod wodzą Ewy Wawrzyk. Pokaz czerpania papieru prowadziła pisząca te słowa, wspomagana przez wolontariuszkę Sarę. Wszystkich występujących, uczestników, stoiska itp. skrupulatnie obfotografowali: Edyta Gruszczyńska, Katarzyna Więckowska i Łukasz Rysiak, który z godnym uwagi poświęceniem dla zdobycia pięknych ujęć wchodził nawet w ubranie do wody. Nad młodzieżą, która wzięła udział w XIX Gminnym Plenerze Malarskim pieczę sprawowali: Barbara Rogala-Kupczewska, Marta Paździoch, Grzegorz Zychowicz i Sławomir Grabka. Turniej szachowy oraz bieg odbył się dzięki współpracy z Grzegorzem Stępnem z Brain&Body. Profesjonalną oprawę filmową zapewnili Monika i Adam Szyszka. O czystość na terenie i uprzątnię koszy na śmieci dbała ekipa Centrum Integracji Społecznej w Chmielniku. Znakomicie spisali się młodzi wolontariusze: Kacper i Adam. Nie sposób wymienić wszystkich zadań, których podejmowały się wymienione osoby. Podziękowania należą się także: Stanisławowi Żelichowskiemu, który kierował ruchem, policjantom z Komisariatu w Chmielniku, druhom z OSP Sędziejowice i Śladków Mały, panom ze Straży Miejskiej w Chmielniku i służbie medycznej z SPZOZ, którzy czuwali nad bezpieczeństwem uczestników. Grupie „Sarmata”, opiekunom stoisk, wystawcom, rodzicom dzieci występujących, bądź biorących udział w konkursach, wszystkim, którzy przysłużyli się do stworzenia doskonałej atmosfery pikniku serdecznie dziękujemy.

**Magda Jagielska**



Fot. Katarzyna Więckowska



# CHMIELNICKIE JAR



Po wielu miesiącach izolacji związanej z pandemią koronawirusa w weekend 19-20 czerwca pojawiła się pierwsza w gminie okazja do wspólnego spotkania, integracji i dobrej zabawy. Chmielnickie Jarmarki Kulturalne przyciągnęły tłumy mieszkańców i gości. Do uczestnictwa zachęcał nie tylko bogaty program, ale również wspinała pogoda.

Dwudniowe Chmielnickie Jarmarki Kulturalne łączyły w sobie wątki średniowieczne, przedwojenne i współczesne. Organizatorzy przygotowali szereg atrakcji i niespodzianek dla upamiętnienia doniosłych wydarzeń, dzięki którym dzisiejsze miasto Chmielnik zapisało się na kartach historii. Pierwszy dzień imprezy upłynął pod znakiem pamięci o społeczności żydowskiej, która współtworzyła dzieje Chmielnika. Drugiego dnia, nad zalewem Andrzejówka można było cofnąć się w czasie o kilka wieków, zobaczyć jak wyglądało życie, rzemiosło i stroje w średniowiecznej osadzie. Nawiązaniem do współczesności były olbrzymia zjeżdżalnia wodna oraz dmuchane zamki. Charakteru imprezie dodawały jarmarczne kramy i stoiska z jedzeniem.

## „Szalom na Wspólnej”

19 czerwca w OEM „Świętokrzyski Sztetl” odbyło się spotkanie z Anną Piątkowską, współautorką książki „Ostatni Sprawiedliwi. Rozmowy z Polakami, którzy ratowali Żydów podczas II wojny światowej” oraz rozstrzygnięcie IX edycji konkursu „Nasi sąsiedzi Żydzi”. W upalnej scenerii uliczek wokół synagogi odbywały się warsztaty malowania kamieni pamięci, prowadzone przez art. plastyka Wojciecha Książka. Prezentacje muzyczne na rynku rozpoczęły się od występów Młodzieżowej Orkiestry Dętej (pod dyrekcją Jana Tokarza) i Chmielnickich Mażorettek (prowadzonych przez Renatę Banachowską), którzy dali z siebie wszystko mimo panującego skwaru. Zespoły klezmerskie „Berberys” i „Chmielnikers” bawiły gości wydarzeniami świetnym wykonaniem muzyki klezmerskiej, a podstawy tańców żydowskich można było poznać pod kierunkiem artystki z Krakowa, Julii Makosz. W Domu Kultury w Chmielniku odbył się spektakl kabaretowy pt. „Moniek Przepiórko” w znakomitym wykonaniu aktorów Teatru Żydowskiego z Warszawy.

## Piknik historyczny

Niedziela cieszyła promieniami słońca i bezchmurnym niebem. Nad zalew Andrzejówka ściągnęły tłumy mieszkańców i gości spoza gminy Chmielnik. Temperatura ponad 30 stopni Celsjusza i Radio eM podgrzewały jeszcze atmosferę świętowania 470 rocznicy lokacji i 780 rocznicy udokumentowanej wzmianki o miejscowości. Członkowie grupy „Sarmata” ubrani w wełniane (!) stroje dwoili się i troili, żeby zachęcić do zwiedzania historycznego obozowiska i wykucia pamiątkowej monety ze starym herbem Chmielnika. Toczyli pojedynki, strzelali z armaty a nawet zakuwali w dyby. Chętni mogli poprobać swoich sił w strzelaniu z łuku, czy walce bronią białą. Dla spragnionych sztuki przygotowano wystawy malarstwa - Leszka Wawrzyka, Zbigniewa Kasprzaka z Jędrzejowa oraz artystów z Warszawskiego Stowarzyszenia Plastyków. Pracownicy Nadleśnictwa Chmielnik namawiali do wzięcia udziału w konkursach przyrodniczych z nagrodami. Animatorzy z grupy Kama zabawiali najmłodszych grami i zabawami m.in. z wykorzystaniem wielkich baniek mydlanych. Do skosztowania lokalnych produktów zachęcały Koła Gospodyń Wiejskich z Lubani i Sędziejowic oraz pierwsza w gminie winnica Zadworze.

Osobnym akcentem tego dnia było odsłonięcie ok. godziny 15.30 pomnika w Suskrajowicach, upamiętniającego zamordowane przez Niemców żydowskie rodziny. W uroczystości wzięli udział delegaci Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Krakowie oraz minister Piotr Wawrzyk (relacja na stronie 9).



# MARKI KULTURALNE

Około godziny 16.30 rozpoczął się Bieg Rocznicowy na 1241 metrów. Trasa wiodła wokół zalewu, a w jej zabezpieczeniu brali udział strażacy – ochotnicy z Sędziejowic i Śladkowa Małego. W kategorii lat 7-12 niedościgniony był Mateusz Majewski, drugi na metę dotarł Patryk Wawszczyk, trzecia była Klara Grzesik. W kategorii 13-18 lat, pierwsze miejsce zajął Wojciech Klank, drugie - Kamil Toboła, trzecie – Anna Ślusarska. W kategorii Open wyniki przedstawiały się następująco: I miejsce na podium - Dawid Krzysiek, II – Adrian Poniewierka, III- Adrian Matyjank. Puchary dla zwycięzców oraz nagrody wręczali: minister Piotr Wawrzyk, Nadleśniczy Nadleśnictwa Chmielnik – Zbigniew Mleczek oraz Burmistrz Chmielnika - Paweł Wójcik. Wszyscy uczestnicy z rąk przedstawicieli grupy biegowej Run Team Chmielnik otrzymali pamiątkowe medale.

Równolegle toczył się XIX Gminny Plener Malarski, w którym I nagrodę zdobyła Julia Styczeń z klasy VI SP w Chmielniku oraz turniej szachowy dla dzieci i młodzieży. Najlepszym szachistą w kategorii klas 1-4 został Mateusz Majewski, drugie miejsce zajął Błażej Gołębiowski, trzecie - Aleksander Pasek. W kategorii klas 5-8 SP zwyciężył Wiktor Siołek, na drugim stopniu podium znalazł się Seweryn Majewski, trzecie miejsce zdobył Damian Mysior z ZPO w Piotrkowicach. Po „złote runo”, czyli baranią skórę ukrytą w lesie wyprawiło się w sumie kilkanaście osób. Tuż przed wieczorem odnalazła je Liliana Sztorc.

Gwałtowna burza, która około godziny 20:00 przetoczyła się nad częścią gminy Chmielnik szczęśliwie ominęła zalew Andrzejówka. Część uczestników niezrażona opadami deszczu czekała cierpliwie pod zadaszeniem na wieczorny program. Ten rozpoczął się pochodem dziewcząt w wiankach i zwiewnych sukienkach wzdłuż plaży. W nawiązaniu do tradycji czerwcowej nocy świętojańskiej panny puściły na wodę uplecione z kwiatów i ziół wieńce, i wkomponowane zapalone świece. Na scenie krakowski zespół Alergen przypomniał hity polskiego rocka oraz zagrał swoje autorskie piosenki. Fale dźwięków odbijały się od lustra wody i muzyka docierała nawet do pobliskiego Chmielnika. Intensywny dzień zakończył efektowny pokaz Teatru Ognia, którego scenariusz również odnosił się do nocy Św. Jana.

W organizację Chmielnickich Jarmarków Kulturalnych włączyli się: Dom Kultury w Chmielniku, Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Chmielnik, OEM „Świętokrzyski Sztetł”, pracownicy Wydziału Inwestycji i Projektów Strukturalnych UMiG Chmielnik, Nadleśnictwo Chmielnik, KGW w Sędziejowicach i Lubani, Run Team, Akademia Brain&Body, nauczyciele szkoły podstawowej w Chmielniku, Komisariat Policji w Chmielniku, służby medyczne z SPZOZ Chmielnik, Straż Miejska, OSP Śladków Mały i Sędziejowice, Centrum Integracji Społecznej, Stanisław Żelichowski, Monika i Adam Szyszka, wiceprzewodnicząca RM Teresa Chwalińska, sołtys Suskrajowic Dariusz Kuc, Chmielnickie Mażoretki, Młodzieżowa Orkiestra Dęta oraz rodzice dzieci występujących.

Sponsorami nagród byli: Chmielnickie Centrum Kultury, Urząd Miasta i Gminy Chmielnik, Nadleśnictwo Chmielnik, firma Brama Wolski, Wodociągi Kieleckie, ZMK SAS SP. z o.o. Towarzystwo Społeczno-Kulturalne Żydów Polskich w Warszawie, Darvit sp. z o.o., Instytut Pamięci Narodowej Delegatura w Kielcach, NSZZ Solidarność Region Świętokrzyski, Muzeum Getta Warszawskiego, Kuratorium Oświaty w Kielcach, Starostwo Powiatowe w Kielcach, Buskowanika Zdrój, Adam Jarubas – poseł do Parlamentu Europejskiego, Uzdrowisko Busko-Zdrój, Ośrodek Myśli Obywatelskiej i Patriotycznej w Kielcach. OEM „Świętokrzyski Sztetł”.

Magda Jagielska





# Półkolonie po regionie

**To były trzy tygodnie intensywnej zabawy, radości i niespodzianek, a także spotkań z historią, legendami i bohaterami minionych epok. W dniach 12 - 30 lipca kilkudziesięcioosobowa grupa dzieci z gminy Chmielnik spędziła wakacyjny czas na półkoloniach zorganizowanych przez Chmielnickie Centrum Kultury i Caritas Diecezji Kieleckiej.**

Atrakcji nie brakowało. Łącznie odbyło się siedem wycieczek do: Krakowa, Skarżyska Kamiennej, Chęciny, Kielc, Tokarni, Klucza i Bukowna oraz Śladkowa Dużego. Uzupełnieniem były ciekawe zajęcia stacjonarne, prowadzone m.in. przez instruktorów i pracowników ChCK. Moc rozrywek zapewniali uczestnikom wychowawcy - Anna Piekarska, Katarzyna Milczarek, Justyna Bucka oraz zaproszenie goście.

Ale zacznijmy od początku! Pierwszy dzień poświęcony był wzajemnemu zapoznaniu się oraz integracji. Kierownik półkolonii - Alicja Adach-Białowas zapoznała uczestników z regulaminem i zasadami obowiązującymi podczas półkolonii a policjantka z komisariatu w Chmielniku opowiadała o tym, jak bezpiecznie spędzić wakacje. Dzieci zostały podzielone na grupy i wymyśliły dla nich nazwy: Zwariowani czarodzieje, Ananasy i Czerwoni. Kolejny dzień to wycieczka do Krakowa i zwiedzanie dawnej stolicy Polski z przewodnikiem. Dzieci przez blisko 4 godziny podążyły „szlakiem królewskim”, na którym znajdują się m.in. bazylika św. Floriana, Rynek Główny z Sukiennicami, Kościół Mariacki, katedra oraz zamek królewski na Wawelu. Dodatkowo miały niepowtarzalną okazję uczestniczyć w 500. urodzinach Dzwonu Zygmunta. Środa 14. lipca upłynęła przy dźwiękach muzyki. Instruktor Mariola Kryczka, wokalistka zespołu Seger poprowadziła zajęcia z karaoke, tańca belgijskiego i afrykańskiego oraz zabawy ruchowe. Następnego dnia dzieci zamieniły się w poszukiwaczy skarbów w Muzeum Orła Białego w Skarżysku Kamiennej. Pierwszy tydzień zakończono zwiedzaniem obiektów historycznych i sakralnych na terenie Chmielnika. Przewodnik muzealny OEM „Świętokrzyski Sztetl”, Michał Brzoza przedstawił dzieje Żydów żyjących przed wojną w Chmielniku. Historię dwóch kościołów: parafialnego NP Najświętszej Maryi Panny oraz Świętej Trójcy zaprezentował Łukasz Rysiak - opiekun obiektów.

W drugim tygodniu, w niezwykle upalny poniedziałek dzieci miały możliwość ochłodzić się w basenie Perła w Nowinach oraz zwiedzały ruin średniowiecznego zamku w Chęcinach. We wtorek odbył się wyjazd do kieleckiego kina na film przygodowy Mustang z Dzikiej Doliny. Atrakcją była także wizyta w kręgielni, która dla większości dzieci była nowością. Środa to spotkanie z historią i kulturą ludową oraz realiami życia na dawnej wsi. W Parku Etnograficznym w Tokarni uczestnicy

oglądali wiejskie zabudowania datowane od XVII wieku do pierwszej połowy XX wieku. Instruktorzy zaprosili ich także do dawnych zabaw oraz pokazali jak wyglądały lekcje w szkołach. 22. lipca poświęcony był tematowi ekologii i lasów. W domu kultury Barbara Jarzębak z Nadleśnictwa Chmielnik przeprowadziła tematyczną prelekcję oraz zaprezentowała film przyrodniczy. Każdy z uczestników otrzymał upominki nawiązujące do przyrody. Na zakończenie wychowawcy grup zorganizowali konkurs plastyczny „Najpiękniejszy krajobraz”. Ostatni dzień drugiego tygodnia upłynął w klimatach sportowych. Dzieci spędziły go aktywnie na boisku rekreacyjno-edukacyjnym przy ul. Kwiatowej w Chmielniku, gdzie czekał na nie także dmuchaniec i grill.

Trzeci tydzień zaczął się niezwykle ciekawą wycieczką. Dzieci miały okazję zwiedzić największą w Europie Pustynię Błędowską i Różę Wiatrów w Kluczach, a następnie udały się do Bukowna, w którym odbył się rajd pieszy leśnymi ścieżkami wzdłuż rzeki Sztoly, wypływającej ze Śląskich kopalnianych sztolni. Przewodniczka Aleksandra Mączka opowiedziała o historii miasta oraz ciekawe legendy. Wtorek dzieci spędziły w ChCK na zabawach integracyjnych, a także oraz udały się na wycieczkę do lasu, gdzie z dostępnych materiałów zbudowały szałas. W następnym dniu animatorki KAMA zaprosiły dzieci do wspólnej zabawy i konkursów. W czwartek uczestnicy zawitali do Śladkowa Dużego, gdzie zostali ugoszczeni ogniskiem i tańcami. Ostatni dzień półkolonii, to moment pożegnania. Organizatorzy wręczyli wszystkim upominki i nagrody za wygrane konkursy. W tym dniu dzieci zostały zaproszone również do Komisariatu Policji w Chmielniku, gdzie zapoznały się z pracą policjantów. Na zakończenie wychowawcy zaprosili dzieci na pyszne lody.

To był niezwykle czas, który na długo zostanie w pamięci uczestników.

**Alicja Adach-Białowas**



Fot. Łukasz Rysiak

## Street Food Festival ponownie w Chmielniku

**Święto 6 sierpnia br. mimo pochmurnej aury można zaliczyć do udanych. Oprócz tradycyjnego odpustu parafialnego, w Chmielniku po raz drugi gościły foodtrunki.**

6 sierpnia, w święto Przemienienia Pańskiego, o godzinie 12:00 w chmielnickiej świątyni odbyła się uroczysta msza św. odpustowa, której przewodniczył ks. bp Piotr Skucha, biskup pomocniczy diecezji sosnowieckiej. Podczas eucharystii podziękowano siostrze Konstancji (Małgorzacie Piskor) za posługę w naszej parafii, która opuszcza Chmielnik i przenosi się do parafii św. Bartłomieja w Czańcu.

Padający od rana deszcz pokrzyżował szyki wielu osobom. Kramy z upominkami nie były tak liczne jak w poprzednich latach, podobnie było z odwiedzającymi. Przy stoiskach nie było





tłumów, a sprzedawcy wcześniej niż zazwyczaj zwinęli biznes. Nie kręciła się tańcuchowa karuzela, która od lat była tradycją tego odpustu. Najmłodszy mogli powirować na mini karuzeli z pojazdami i pobawić się w mobilnej sali z kulkami.

Po południu rozpoczął się Street Food Festival, zwany również zlotem foodtrucków, który na chmielnickim rynku trwał aż do niedzieli. Można było skosztować potraw kuchni hiszpańskiej, amerykańskiej, węgierskiej, azjatyckiej i polskiej. W menu znalazły się dania mięsne i wegetariańskie, a także coś na słodko i słonko.

Od godziny 16. konkursy, gry i zabawy ruchowe dla dzieci prowadziły sympatyczne animatorki z „Prywatki dla Małolatka”.

Każdy z uczestników animacji był nagradzany. Laureaci mogli realizować talony na lody w lodziarni państwa Zarzyckich. Sponsorem zabawy i nagród był Krzysztof Wolski, właściciel firmy „Kris-Mar”.

Wieczorem na scenie wystąpił nowy zespół estradowy, w którego składzie znaleźli się pochodzący z Chmielnika muzycy. Grupa przez trzy godziny zabawiła publiczność znanymi szlagierami. Chętnych do tańca nie brakowało. Chmielnicki rynek tętnił życiem jak za dawnych lat.

Tego dnia odbyła się również akcja promująca szczepienia przeciw COVID-19, #szczepimysię.

Redakcja

## Za nami kolejna udana impreza nad zalewem Andrzejówka

**Wielki Festyn Rodzinny z cyklu „Wakacje 2021. Spotkajmy się!” zgrupował licznie mieszkańców i turystów nad zalewem Andrzejówka. Organizatorzy - Radio Kielce, TVP3 Kielce wspólnie z Urzędem Miasta i Gminy Chmielnik oraz Chmielnickim Centrum Kultury zadbał o dobrą zabawę i muzyczne klimaty.**

W niedzielne popołudnie 15 sierpnia, na przybyłych nad zbiornik Andrzejówka czekało wiele atrakcji, m.in. konkursy, zabawy z animatorami, klauni, szcudlarze i kataryniarz. Publiczność, wśród której dominowali najmłodszy mieszkańcy Chmielnika powitali burmistrz Paweł Wójcik i dziennikarka Radia Kielce - Magdalena Sitek. Na scenie pojawił się duet kabaretowo muzyczny Korniki. Aktorki - Irena Tyl i Anna Komorowska przycią-

gały uwagę kolorowymi strojami, nietuzinkowym humorem, konkursami i piosenkami dla dzieci. Ponadto można było posłuchać brzemienia gitary w wykonaniu Piotra Rosteckiego „Restka”, a muzyczną gwiazdą wydarzenia był konecczanin Piotr Salata, śpiewający nastrojowe utwory polskie i zagraniczne.

Odbył się również specjalny pokaz Muay Thai, czyli tajskiego boks. Zawodnicy zaprezentowali tradycyjny taniec Wai Khru, techniki uderzeń na tarczach oraz walkę. Największe brawa otrzymał 10-letni zawodnik – Grześ. W Chmielniku tajski boks będzie można trenować już od września we wtorki i czwartki, w Klubie Heros.

Radość najmłodszym sprawił zaczarowany autobus z mobilną salą zabaw, torem przeszkód i basenem z kulkami. Do podróżyowania najdłuższym – wschodnim szlakiem rowerowym i zwiedzania pięknych zakątków zachęcała kapsuła Green Velo z kinem 5D. Podczas seansu można było nie tylko zobaczyć w trójwymiarze, ale również usłyszeć oraz poczuć ruch, wiatr i wodę jak podczas prawdziwej przejażdżki rowerem. Nic dziwnego, że do tego niecodziennego stoiska ustawiały się kolejki chętnych.

Oprócz wspomnianych rozrywek nad zalewem Andrzejówka pojawiły się stoiska z jedzeniem i kramy z zabawkami. Dzieci mogły zjeżdżać na dmuchanych zjeżdżalniach, zjadać się popcornem i dmuchać gigantyczne bańki mydlane.

Było to kolejne wydarzenie wpisujące się w tegoroczne rocznice - 780 lecia istnienia Chmielnika i 470 lecia nadania Chmielnikowi praw miejskich.

Magda Jagielska



Fot. Edyta Gruszczyńska

## Gmina Chmielnik w Radiu Kielce

W niedzielę, 15 sierpnia br. gmina Chmielnik gościła na antenie Radia Kielce. Na chmielnickim Rynku już od wczesnych godzin porannych z zaproszonymi gośćmi rozmawiała dziennikarka Radia Kielce - Magdalena Sitek. Po południu antenowe wejścia na żywo prowadzono z Wielkiego Festynu Rodzinnego nad zalewem Andrzejówka. Wydarzenie relacjonowała również ekipa TVP 3 Kielce. Rozmówcy, m.in. wódcz gminy Paweł Wójcik, dyrektor SP, Renata Nowak i chmielnicki seniorzy podkreślali, że w ostatnich latach na terenie gminy zaszło sporo zmian, wyremontowano liczne odcinki dróg, budynki publiczne, powstały świetlice, żłobek, klub seniora, nowa szkoła w Piotrkowicach i sale gimnastyczne. Do użytku oddano odrestaurowany zbiornik wodny Andrzejówka a w ostatnim czasie - odnowiony kompleks rekreacyjny przy ulicy Kwiatowej. O ofercie sportowej opowiadali Grzegorz Stępień z Akademii Brain &Body oraz Rafał Ślusarski z Run Team Chmielnik. Proboszcz Sanktuarium w Piotrkowicach, o. Grzegorz Irzyk przybliżył słuchaczom tematykę turystyki sakralnej a do spędzania urlopu na łonie natury i w otoczeniu gospodarstw

agroturystycznych zachęcali właściciele „Różanego Wzgórza” w Lubani – Agnieszka i Paweł Wysoccy. Jak zaznaczał burmistrz, celem działań samorządu jest pobudzenie aktywności lokalnej i wspieranie jakości życia mieszkańców.



Fot. Katarzyna Więckowska



## Więści ze Sztetla

# 100. rocznica urodzin Antoniego Żala

**8 sierpnia obchodziliśmy setną rocznicę urodzin Antoniego Żala - bohatera, który w czasie II wojny światowej udzielił schronienia żydowskiej rodzinie Ledermanów z Chmielnika. Za męstwo i poświęcenie 2 października 1984 r. został uhonorowany - wraz z rodzicami Marią i Janem, braćmi Janem i Józefem oraz siostrzenicą Wiesławą Wąsowicz - medalem „Sprawiedliwy Wśród Narodów Świata”.**

Antoni Żal urodził się 8 sierpnia 1921 r. w Grzymale (obecnie powiat buski). Przed II wojną światową uczęszczał do gimnazjum w Busku-Zdroju, kończąc je w 1939 r. małą maturą. W tej samej klasie uczył się pochodzący z Chmielnika Samuel Lederman. Po wybuchu wojny jesienią 1939 r., Antoni Żal odwiedził rodzinę Ledermanów w Chmielniku. Wówczas poznał rodziców Sama i jego młodszego brata Ezjela. Zawiązała się między nimi przyjaźń.

2 października 1942 r. rodzina Ledermanów, zaniepokojona informacjami o akcji niemieckiej przeciwko

Żydom, przyszła do Antoniego. Zostali ulokowani najpierw na dużym strychu domu mieszkalnego, później w tak zwanej komorze, pod którą była piwnica z ziemniakami. W piwnicy była skrytka, gdzie można było się schować i zatarasować



wejście ziemniakami. Po kilku dniach do rodziny Ledermanów dołączyła Estera Gutman.

Po wielu dniach i tygodniach w oczekiwaniu na wyzwolenie spod niemieckiej okupacji rodziny Żalów i Ledermanów żyły w obawie, aby Niemcy nie wtargnęli do mieszkania i nie wykryli przechowywanej rodziny żydowskiej. Z ukrycia Ledermanowie wyszli w końcu lipca 1944 r., kiedy to Sowieci zbliżyli się do Wisły i utworzyli tak zwany przyczółek mostowy za Baranowem Sandomierskim.

Po wojnie Antoni Żal rozpoczął studia na weterynarii, zaś rodzina Ledermanów wyjechała do Niemiec, a następnie do Stanów Zjednoczonych. Antoni mieszkał w Szczecinie, gdzie zmarł 30 sierpnia 2014 r.

W 2019 r. została wydana książka „Ukryci, aby przeżyć”, prezentująca historię Estery Gutman Lederman i Ezjela Ledermana. Zawiera również wspomnienie Antoniego Żala.

Michał Brzoza

## „Muzyczne Judaica” w dawnej synagodze

**Kantor Baruh Finkelsthain ben Yankel oraz towarzyszący mu przy fortepianie Michał Rot byli gwiazdami koncertu 8 lipca w chmielnickiej synagodze, zorganizowanego w ramach XXVII Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego im. Krystyny Jamroz. „Muzyczne Judaica” zgromadziły tłumy wielbicieli dobrej muzyki.**

Koncert składał się z dwóch części. Pierwsza odbyła się w szklanej bimbie, skąd kantor zaśpiewał utwory związane z liturgią synagogałną. Były to m.in. psalm 137 „Jeśli zapomnę Cię, Jeruzalem”, „Kol nidrej” („Wszystkie przysięgi” – modlitwa na święto Jom Kipur) oraz „Niech będzie wola Twoja, Panie Boże nasz i ojców naszych”. Druga część wydarzenia przeniosła się na babiniec, gdzie melomani usłyszeli np. „Mojszele, mój przyjacielu”, „Ewenu szalom alejchem”, „Tumbalajkę”, czy „Havva Nagila”.

Występ kantora Finkelstheina ben Yankela został nagrodzony długą owacją. - Jestem zaszczycony, że mogę zaśpiewać w tak pięknym i świętym miejscu – powiedział artysta.

- Festiwal im. Krystyny Jamroz po siedmiu latach wraca do synagogi w Chmielniku! – tymi słowami Artur Jaroń - prowadzący koncert oraz dyrektor festi-

walu – powitał zgromadzonych gości.

Mamy nadzieję, że również w przyszłym roku Chmielnik znajdzie się na festiwalowej mapie.

**Baruh Finkelshtein** - od 1989 r. jest głównym kantorem Wielkiej Synagogi w Sankt Petersburgu, a od 2003 r. głównym kantorem Synagogi w Moskwie. Obdarzony jest głosem o pięknym brzmieniu i skali (bas-baryton, dwie i pół oktawy), przez ponad 15 lat występował w partiach solowych na deskach teatrów operowych

Petersburga. Liczne występy w takich krajach, jak Izrael, USA, Anglia, Niemcy, Dania, Szwecja, Austria, Polska, Szwajcaria, Finlandia, Francja, Norwegia, Belgia i Luksemburg przyniosły mu międzynarodowe uznanie i sławę. W ostatnich latach artysta nagrał 10 albumów i 8 kaset audio. Artyście akompaniował na fortepianie Michał Rot – pianista młodego pokolenia, laureat wielu krajowych i międzynarodowych konkursów muzycznych.

OEM „Świętokrzyski Sztetl”



Fot. Łukasz Rysiak



# Odsłonięcie obelisku w Suskrajowicach

Do szczęśliwego finału doprowadzono budowę pomnika w Suskrajowicach, upamiętniającego zamordowane przez Niemców w 1943 r. żydowskie matki z dziećmi. Pomnik został uroczystie odsłonięty 20 czerwca 2021 r. przy licznych udziałem mieszkańców Suskrajowic. To dzięki nim w ogromnej mierze pamięć o zbrodni i jej ofiarach przetrwała.

Modlitwę w języku hebrajskim poprowadzili przy pomniku: rabin Gadka Boaz, pochodzący z Jemenu oraz Kuba Lewinger - jako delegaci Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Krakowie. Po modlitwie Kuba Lewinger – członek Bractwa Chewra Kadisza, wyjaśnił wagę pamięci w judaizmie i podziękował za nią społeczności lokalnej. – *Ta mała lokalna zbrodnia, jakich było tysiące, znaczy tyle samo, ile wielka tragedia* – mówił.

Został odczytany list od Michaela Schudricha, Naczelnego Rabina RP. Krótkie przemówienia przy pomniku wygłosili: minister Piotr Wawrzyk, który podkreślał aspekt niemieckiej odpowiedzialności za zbrodnię dokonane na Żydach oraz

burmistrz Chmielnika Paweł Wójcik, który dziękując wszystkim dokładającym przysłowiową cegiełkę do tego wydarzenia, zaznaczył szczególnie trwałość lokalnej pamięci. Jej realizatorami były w pierwszym rzędzie dwie osoby, bez których nie udało by się na czas sfinalizować projektu – radna gminna tego okręgu Teresa Chwalińska i sołtys Dariusz Kuc. Monitorowali, reagowali na każdą prośbę o pomoc, w przeddzień własnoręcznie o godz. 23 rozrzucaли żwir koło pomnika.

Historię, która wydarzyła się w Suskrajowicach przypominała Agnieszka Dziarmaga prowadząca uroczystość. Zbrodnię z czasów II wojny światowej wspominano po raz pierwszy po latach, w marcu br. podczas obchodów Europejskiego Dnia Pamięci o Sprawiedliwych w OEM „Świętokrzyski Sztetl” w Chmielniku. W miejscu, gdzie dwie żydowskie matki i ich dzieci, o nazwisku Frydman i Katz, zostały zamordowane przez Niemców, w latach 80. XX wieku pojawiła się skromna płyta. Z czasem zaczęła ulegać degradacji, a wydarzenie - zapomnieniu. Film na ten temat przygotował

zespół Ośrodka w reżyserii Doroty Gołbiowskiej. Po kwerendzie ustalono datę zbrodni na 1943 rok. Inicjatywa upamiętnienia spotkała się z akceptacją lokalnych mieszkańców. Tematem zainteresowali się także uczestnicy Konkursu „Nasi sąsiedzi – Żydzi”.

- *To jest ogromnie cenne, że powstał pomnik, że zechciano ten fakt nagłośnić i upamiętnić* – mówiła podczas odsłonięcia pomnika radna Teresa Chwalińska, dziękując inicjatorom i wykonawcom. Uczestnicy warsztatów plastycznych złożyli kamienie pamięci, hołd ofiarom oddały zuchy i harcerze ze Szkoły Podstawowej im. S. Żeromskiego w Chmielniku, ze sztandarem stanęli strażacy z OSP Kotlice. Pomimo upału w licznej grupie stawili się mieszkańcy wsi. Były wiązanki od samorządu gminy, od mieszkańców Suskrajowic, od społeczności szkolnej Chmielnika oraz inicjatorów i realizatorów upamiętnienia. Słowa wdzięczności należą się Romualdowi Sadowskiemu, społecznikowi z miejscowości Ujny k. Pierzchnicy, który zamontował płytę na pomnikowym kamieniu i wspierał załogę OEM w trudnych momentach. Przedsięwzięcie wsparło Stowarzyszenie Żydowski Instytut Historyczny w Polsce.



Fot. E. G.



Fot. E. G.



STOWARZYSZENIE  
ŻYDOWSKI INSTYTUT  
HISTORYCZNY W POLSCE

## Zapraszamy na spotkania autorskie

„Kto ratuje jedno życie...” to propozycja spotkań autorskich z pisarzami, którzy napisali książki poświęcone życiu i działalności Polaków ratujących Żydów w czasie II wojny światowej. Inicjatywa zakłada organizację pięciu, comiesięcznych spotkań w Ośrodku Edukacyjno – Muzealnym „Świętokrzyski Sztetl” w Chmielniku. Nadrzędnym celem projektu jest promowanie wśród młodzieży postaw patriotycznych, pogłębiania wrażliwości na los osób prześladowanych, a także popularyzacja wiedzy o Polskich Sprawiedliwych. Gościem czerwcowego spotkania była Anna Piątkowska (dziennikarka, absolwentka UJ, współpracownica portali Styl.pl i Interia.pl oraz współautorka książki „Ostatni Sprawiedliwi”). W sierpniu odwiedziła nas Alina Petrowa – Wasilewicz (dziennikarka, autorka kilkunastu książek. Publikowała m.in. na łamach

„W drodze” i „Gościa Niedzielnego”). Przez dwadzieścia lat pracowała dla KAI. Jest laureatką nagrody dziennikarskiej imienia biskupa Jana Chrapka „Ślad”). Już teraz zapraszamy na kolejne spotkania i zachęcamy do obserwowania strony internetowej i mediów społecznościowych „Świętokrzyskiego Sztetla”.

„Cykl spotkań autorskich „Kto ratuje jedno życie” został dofinansowany ze środków Muzeum Historii Polski w ramach programu Patriotyzm Jutra, realizowanego przez Ministerstwo Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu”.

Michał Brzoza



Spotkanie z Aliną Petrową- Wasilewicz.  
Fot. Łukasz Rysiak



Ministerstwo  
Kultury  
Dziedzictwa  
Narodowego  
i Sportu.



MUZEUM HISTORII POLSKI



PA  
TRIO  
TYZM  
JUTRA



## W skrócie

### ➤ Przedszkoliada

Dzięki inicjatywie Grzegorza Stępnia z Brain&Body - Akademia Prozdrowotnego Rozwoju – przedszkolaki z placówek publicznych i niepublicznych w gminie Chmielnik wzięły udział w pierwszej „Przedszkoliadzie z Brain & Body”. Dzieci rywalizowały w kilku konkurencjach: bieg sztafetowy, wysięgi rzędów, tor przeszkód i rzuty do celu. Do zmagających sportowych nie trzeba było nikogo zachęcać, dzieci ochoczo i z wielką radością realizowały zaproponowane ćwiczenia i skrupulatnie stosowały się do poleceń. Każdy uczestnik otrzymał pamiątkowy medal i długopis, w nagrodę mógł też skorzystać z dmuchanej zjeżdżalni. Przedszkoliada była nie tylko czasem wspólnej sportowej zabawy ale i okazją do integracji dzieci między placówkami. Celem imprezy było zwrócenie uwagi na potrzebę rozwoju fizycznego oraz zainteresowań ukierunkowany na sport wśród przedszkolaków.

/M.J./

### ➤ Hołd dla Powstańców

1 sierpnia 2021 roku Anita Jabłońska – Przewodnicząca Rady Miejskiej w Chmielniku oraz Małgorzata Przeździek – Zastępca Burmistrza symboliczną wiązką złożoną w Parku Niepodległości, przed Pomnikiem Wdzięczności, upamiętniającym bohaterów Ziemi Chmielnickiej, poległych na polu walki, zaginionych, rozstrzelanych i zamordowanych, walczących o wolną Polskę, oddały hołd bohaterom Powstania Warszawskiego. Dodatkowo, o godzinie „W” na terenie Miasta i Gminy Chmielnik syreny wezwały mieszkańców, aby chwilą ciszy uczcili pamięć o Powstańcach. Kwiaty przy Murze Polskich Patriotów, przy Placu Kościelnym w Chmielniku złożyła także delegacja Powiatu Kieleckiego wraz z senatorem Jackiem Włosowiczem.

/M.J./

### ➤ Wyniki egzaminów

5 lipca 2021 r. Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi podała informacje o wynikach tegorocznych matur. Z egzaminem bardzo dobrze poradzi sobie licealiści z Powiatowego Zespołu Szkół w Chmielniku. Zdało go 94,12 proc. uczniów. Tylko jednego ucznia czekała w sierpniu poprawka. Z kolei w tegorocznym Egzaminie Ósmoklasisty, w gminie Chmielnik średnia z trzech przedmiotów wyniosła 56,5 procent. W Szkole Podstawowej imienia Stefana Żeromskiego w Chmielniku egzamin zdawało 78 osób. Średnia szkoły wyniosła 50,33 procent. Szkoła Podstawowa imienia Jana Pawła II w Piotrkowicach osiągnęła wynik 62,67 procent. Egzamin zdawało 16 osób.

/M.J./

# Giełda pasji i muzyka ludowa w Chmielniku

**Blisko 400 artystów zaprezentowało się podczas XXI Powiatowego Przeglądu Zespołów Folklorystycznych i Solistów w Chmielniku. Na scenie królowała muzyka regionalna i ludowe tańce a dodatkowo można było podziwiać zmagania Kół Gospodyń Wiejskich w konkursie „Giełda pasji”.**

1 sierpnia na chmielnickim Rynku już od godziny 12:00 nie lada gratkę mieli miłośnicy świątokrzyskiego folkloru. Podczas „Giełdy Pasji”, 14. pięcioosobowych zespołów KGW z powiatu kieleckiego walczyło o punkty prezentując jury dorobek kulinarny, artystyczny oraz historie swoich małych ojczyzn. Zespoły rywalizowały także w konkurencji sportowej, m.in. w obieraniu ziemniaków na czas, ubijaniu piany z białka kurzego, czy wałkowaniu ciasta. Ich występy, estetykę stoisk kulinarnych, przygotowane potrawy i sprawność fizyczną oceniała komisja w składzie: Mariusz Ściana, Agata Sałata i Katarzyna Więckowska. Najlepsze okazało się KGW Drugnianki, drugie miejsce zajęło KGW ze Śladowa Dużego, a trzecie - KGW Czerwona Malina z Kielczyna. Konkurs odbył się w ramach projektu „Łączymy ludzi z pasją” realizowanego przez LGD „Białe Ługi”. W ramach tego samego programu dla najmłodszych zorganizowano Mobilną Strefę Atrakcji, w której można było skorzystać m.in. z zabaw z animatorami.

Publiczność i występujących w XXI Powiatowym Przeglądzie Zespołów Folklorystycznych i Solistów uroczyste powitali gospodarze wydarzenia- starosta kielecki Mirosław Gębski oraz zastępca

Burmistrza Miasta i Gminy Chmielnik - Małgorzata Przeździek. Słowa powitania skierowała także wiceminister Anna Krupka. Na scenie pojawili się również wicestarosta Tomasz Pleban, członkowie Zarządu Powiatu w Kielcach - Cezary Majcher i Mariusz Ściana. Na widowni zasiedli przewodniczący Rady Powiatu w Kielcach Jacek Kuzia oraz radni powiatowi: Irena Gmyr, Agata Sałata, Sylwester Kasprzyk, Paweł Gratka oraz Anna Kosmala. Swoją obecnością Chmielnik zaszczylicili również senator RP Jacek Włosowicz i poseł RP Krzysztof Lipiec. W święcie ludowym wzięli udział także oraz władze gmin: Daleszyce, Górno, Masłów, Nowa Słupia, Nowiny, Piekoszów i Raków oraz przedstawiciele powiatu Vogtland z Niemiec.

Jako pierwsi na scenie wystąpili laureaci ubiegłorocznego przeglądu - Zespół Pieśni i Tańca Furmani oraz Zespół Śpiewaczy Chełmowianie. Tuż po nich rozpoczęły się występy konkursowe, które trwały aż do wieczora. W XXI edycji, z powodu pandemii koronawirusa eliminacje odbyły się w czerwcu w trzech gminach: Chmielniku, Masłowie i Piekoszowie. W finale na chmielnickim Rynku udział wzięło 27 wykonawców. Jury pod przewodnictwem prof. Stanisława Cygana, w składzie Grzegorz Michta (muzyk) i Beata Wróbel (przewodnicząca Starostwa Powiatowego w Kielcach) wyłoniło laureatów. W Kategorii zespół pieśni i tańca: 1 miejsce równorzędnie zajęły Zespół Pieśni i Tańca Wierna Rzeka oraz Zespół Pieśni i Tańca Piekoszowianie - oba z gminy Piekoszów; 2 miejsce - Zespół Pieśni





i Tańca Leśnianie, gmina Bodzentyn, 3 miejsce - Zespół Pieśni i Tańca Wincentowianie, gmina Piekoszów. W kategorii soliści: 1 miejsce Irena Gašior z gminy Nowa Słupia, 2 miejsce Ewa Cisowska z gminy Strawczyn, 3 miejsce Monika Walas z gminy Łopuszno. W kategorii zespoły śpiewacze a cappella: 1 miejsce Zespół Dąbrowianki, gmina Masłów, 2 miejsce Zespół Marzyszanki z gminy Daleszyce, 3 miejsce Zespół Modrzewianki z gminy Nowa Słupia. Wyróżnienie otrzymały Zespół Górniancki z gminy Górno, Zespół Świętokrzyskie Jodły z gminy Bodzentyn. W kategorii zespoły śpiewacze z akompaniamentem: 1 miejsce Zespół Kowalanki z gminy Nowiny, 2 miejsce Zespół Rykoszyn z gminy Piekoszów, 3 miejsce Zespół Tumlinianie z gminy Miedziana Góra, wyróżnienie: Zespół Szewczanki z gminy Nowiny.

Gościnnie na scenie zaprezentowali się Jana Sammer z Niemiec oraz Zespół Pieśni i Tańca Żeromszczyzna z Ciekot. Jak co roku odbyło się wręczenie Nagród Starosty Kieleckiego w Dziedzinie Twórczości Artystycznej, Upowszechniania i Ochrony Kultury. Zwycięzcy otrzymali statuetki „Gloria” i pamiątkowe dyplomy.

W kategorii twórca dzieła lub wydarzenia nagrodę główną otrzymała pocho-

dząca z Chmielnika Kazimiera Zapałowa – muzeolog, wieloletni kustosz Muzeum Lat szkolnych Stefana Żeromskiego, pomysłodawczyni dworku Stefana Żeromskiego w Ciekotach, autorka książek o Żeromskim. W kategorii zespół artystyczny ex aequo przyznano nagrody główne dla Zespołu Śpiewaczego Górniancki i Zespołu Ludowego Tumlinianie. Wyróżnienie otrzymał natomiast Zespół Pieśni i Tańca Piekoszowianie. Komisja jednogłośnie postanowiła również przyznać pośmiertnie nagrodę specjalną dla pana Mariana Walasa, założyciele, wieloletniego kierownika i członka Zespołu Pieśni i Tańca Wierna Rzeka. Nagrodę odebrały dzieci pana Mariana w obecności Zespołu Pieśni i Tańca Wierna Rzeka.

Punktualnie o godzinie 17:00 uczczone minutą ciszy Powstańców Warszawskich, którzy 77 lat temu wystąpili zbrojnie przeciw okupantowi niemieckiemu. Ponadto odbył się konkurs wiedzy o dawnym życiu na wsi pod nazwą „Czy znasz życie i mowę swoich przodków?” Tego dnia na chmielnickiej scenie wystąpiło łącznie 400 uczestników.

Wszystkim występującym dziękujemy, zwycięzcom składamy gratulacje. Do zobaczenia za rok!

**Łukasz Rysiak, Magda Jagielska**

Podczas XXI Powiatowego Przeglądu Zespołów Folklorystycznych i Solistów nagrodę Starosty Kieleckiego w Dziedzinie Twórczości Artystycznej, Upowszechniania i Ochrony Kultury, w kategorii twórca dzieła lub wydarzenia otrzymała pochodząca z Chmielnika Kazimiera Zapałowa. Panią Kazmierę nagrodzono za książkę "Mojej duszy cząstka. O Ciekotach i Stefanie Żeromskim", która została wydana z okazji 95. rocznicy śmierci pisarza. Statuetkę Gloria oraz pamiątkowy dyplom wręczyli laureatce starosta Mirosław Gębski i senator Jacek Włosowicz.

**Kazimiera Michalina Zapałowa** – urodziła się w 1945 roku w Chmielniku. Córka Ireny z Zamojskich i Henryka Stolarczyków. Filolog i muzeolog. Jest honorową kustosz dworku Stefana Żeromskiego w Ciekotach, wybitną badaczką życia pisarza, wieloletnią kustosz Muzeum Lat Szkolnych Stefana Żeromskiego w Kielcach, autorką

wielu książek i artykułów poświęconych pisarzowi. Inicjatorka i wieloletni prezes Towarzystwa im. S. Żeromskiego, współtwórczyni stypendiów im. Andrzeja Radka. Była konsultantką filmów Syzyfowe prace i Przedwiośnie. W 2008 roku w Chmielniku miała miejsce promocja książki „I tylko rodzina kocha nas...” poświęconej przodkom pisarki.



## W skrócie

### Nowe książki Ewy Pirce

Pisarka z Chmielnika, Ewa Pirce przygodę z pisarstwem rozpoczęła od publikowania swoich tekstów na blogu, a później na platformie Wattpad. W 2017 roku wydała swoją pierwszą powieść pt. Córka pedofila, która przyniosła jej dużą popularność. Od tego czasu sukcesywnie wydaje kolejne książki: Obietnicę, Zapisane w pamięci, Odkupienie, dwie części Dopóki nie zajdzie słońce, Tu i Teraz, Debeściarę oraz dwa tomy Nie pozwól światłu zgasnąć. Jest autorką opowiadań w antologiach Grupy Literackiej AILES: Godzina diabła, MDS: Miłosne rewolucje i Dopóki śmierć nas nie rozłączy. Ostatnio do księgarń trafił tytuł Zbaw nas ode złego a we wrześniu ukażą się kolejne nowości: Antologia - Sportowe Love - premiera 30.08, Nie ma mnie bez Ciebie t. 1 - premiera 10 września, Ktoś taki jak Ty t. 1 - premiera 30 września.

/E.G./

### Pocztówka z Chmielnika

Z okazji przypadającej w tym roku 470. rocznicy nadania praw miejskich Chmielnikowi, OEM „Świętokrzyski Sztetl” przygotował specjalne propozycje dla zwiedzających. Każdy turysta, który do końca wakacji odwiedził „Świętokrzyski Sztetl” mógł za darmo wysłać okolicznościową widokówkę z atrakcjami Chmielnika do swojej rodziny lub przyjaciół. Wystarczyło wziąć pocztówkę dostępną w synagodze, napisać kilka słów do bliskich zaczynając od słów „Pozdrowienia z Chmielnika”, następnie wrzucić ją do specjalnego pudełka w recepcji OEM „Świętokrzyski Sztetl”. Do tej pory z bezpłatnej akcji skorzystało 40 chętnych. Z kolei uczniowie szkół podstawowych i średnich do 18 roku życia, którzy na świadectwie szkolnym z historii otrzymali ocenę bardzo dobrą lub celującą mogli zwiedzić chmielnicką synagogę zupełnie za darmo. Wystarczyło pokazać świadectwo lub jego zdjęcie.

/E.G./

### Szpital w remoncie

Gruntowny remont przechodzi Szpital Powiatowy w Chmielniku. Ze względu na prowadzone prace termomodernizacyjne w dniach od 12 do 31 lipca 2021 roku nie działały Izba Przyjęć oraz Oddziały: Chorób Wewnętrznych, Chirurgii Ogólnej i Alergologiczny. Obecnie praca została wznowiona a szpital powoli przestaje przypominać plac budowy. Pacjenci i personel cieszą się na myśl o bardziej komfortowych warunkach. Oprócz nowej elewacji i ocieplenia w budynku wymieniono okna i instalację centralnego ogrzewania. Koszt remontu to prawie cztery i pół miliona złotych. Następnym krokiem do rozbudowa oddziału alergologicznego.

/M.J./



## W skrócie

### ➤ Ątma Quartet w synagodze

Karol Szymanowski, Joseph Haydn i Maurice Ravel – to tylko niektórzy z kompozytorów, których utwory mogliśmy usłyszeć podczas występu zespołu Ątma Quartet, 20 sierpnia br. w chmielnickiej synagodze. Ątma Quartet to jeden z najciekawszych kwartetów smyczkowych młodego pokolenia, powstał w 2016 r. Tworzą go absolwentki akademii muzycznych w Polsce – Katarzyna Gluza (skrzypce), Paulina Marcisz (skrzypce), Karolina Orsik (altówka) oraz Edyta Słomska (wiolonczela). Zespół od początku prowadzi intensywną działalność koncertową, popularyzując muzykę kameralną w kraju i na świecie, a szczególne miejsce w jego repertuarze zajmuje muzyka polska. Ątma Quartet wystąpił na wielu znaczących festiwalach m.in. w Szwajcarii, Francji, Holandii i Dniach Muzyki Karola Szymanowskiego w Zakopanem. Jest laureatem licznych nagród na konkursach o zasięgu międzynarodowym.

[/www.swietokrzyskisztepl.pl/](http://www.swietokrzyskisztepl.pl/)

### ➤ Nowi emeryci

Wraz z końcem roku szkolnego w chmielnickiej podstawówce podziękowano odchodzącym na emeryturę pracownikom. Długoletnią karierę nauczycielską zakończyły Jadwiga Kwiatkowska – nauczycielka matematyki oraz Hanna Stępień – nauczycielka nauczania początkowego. Dyrektor szkoły Renata Nowak słowa uznania i gratulacje skierowała także do Anny Kogut, Wiesławy Styczeń i Zdzisława Ziółkowskiego – pracowników obsługi szkoły. Podkreśliła ich nieocenioną rolę w życiu placówki oraz profesjonalizm w wykonywaniu swoich obowiązków. Wszyscy emeryci otrzymali życzenia i podziękowania także od samorządowców - Anity Jabłońskiej i Pawła Wójcika. Ze wzruszeniem żegnano również siostrę Konstancję (Małgorzatę Piskor), która przez pięć lat pracowała w chmielnickiej podstawówce jako katechetka i dała się poznać jako osoba niezwykle ciepła, pełna dobrej energii i zaangażowana.

/E.G./

# Amelia Sołtysiak - zasłużona dla kultury

**Urodzona w Chmielniku Amelia Barbara Sołtysiak z domu Kwas w czerwcu br. została uhonorowana odznaką „Zasłużony dla Kultury Polskiej”.**

Amelia Barbara Sołtysiak to kielecka pisarka i poetka. Urodziła się 17 kwietnia 1929 roku w Chmielniku. Od 1946 r. mieszka w Kielcach. Podczas drugiej wojny światowej działała w podziemnym harcerstwie. W latach 1939 – 1945 była wiceprezesem Stowarzyszenia Wychowanków Kompletów Tajnego Nauczania. Po wojnie kontynuowała działalność harcerską do roku 1948, kiedy to zlikwidowano ZHP. W 1949 roku ukończyła Państwowe Gimnazjum i Liceum im. Błogosławionej Kingi w Kielcach prowadzone przez Marię Elżbietę Opiełińską. Skończyła Podyplomowe Studium Planowania Przestrzennego na Wydziale Architektury Politechniki Krakowskiej. Przez 42 lata pracy w Urzędzie Miejskim w Kielcach, w Dyrekcji Inwestycji Miejskich, następnie w Urzędzie Woje-

wódzkim i w Zjednoczeniu Budownictwa, na stanowiskach kierownika i naczelnika, troszczyła się o rozwój budownictwa mieszkaniowego i komunalnego oraz o powstawanie ośrodków zdrowia i szpitali na terenie Kielc i ówczesnych województw: kieleckiego, tarnobrzesckiego, radomskiego.

Amelia Sołtysiak przez wiele kadencji pełniła funkcję wiceprezesa Klubu Inteligencji Katolickiej, jest członkinią Stowarzyszenia Ochrony Dziedzictwa Narodowego, Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych oraz wieloletnią słuchaczką Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Jej artykuły i wspomnienia były publikowane w „Ikarze”, „Zeszytach Kombatanckich”, „Dedał” i „Nowym Kurierze Chmielnickim”. Jest współautorką książek: „Komplety Tajnego Nauczania Szkół Średnich”, „Sami o sobie”, „Zostałeś w nas Ojczyzna Święty”, „W kręgu poetów”. Oraz autorką książek: „Chmielnik i ja”, „Fraszki - myślowe igraszki "Meandry" i „Kinżanki z Leśnej”. W książce Agnieszki Sabor "Sztetl" został zamieszczony jej wiersz pt. „Rynek w Chmielniku”. Była inicjatorką upamiętnienia w Piotrkowicach i Chmielniku rozstrzelanych podczas II wojny światowej kolejarzy z Sędziszowa. Przez pamięć o szwagrze, znanym „Barabaszu” pani Amelia zabiega o podtrzymywanie etosu oddziału Wybranieckich. Jest członkiem nadzwyczajnym Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej w Kole nr 4 w Kielcach.

W roku 2004 Amelia Sołtysiak otrzymała wyróżnienie w konkursie Chmielniczanie Roku 2003. Urząd Gminy i Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Morawickiej przyznali jej dyplom Człowieka Miesiąca Września, otrzymała również tytuł Człowieka Roku 2006. Odznaka „Zasłużony dla Kultury Polskiej” przyznawana jest przez Ministerstwo Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu.

Oprac. Magda Jagielska



**Amelia Sołtysiak**  
podczas promocji książki "Meandry"  
w Domu Kultury w Chmielniku, rok 2009.  
Fot. Waldemar Kwiatkowski

Z żalem zawiadamiamy, że 27 czerwca 2021 r. zmarł, przeżywszy 63 lata  
**Bogusław Wesołowski**

Komendant Gminnego Związku OSP RP w Chmielniku  
Prezes OSP w Chmielniku  
wieloletni bramkarz MLKS „Zenit” Chmielnik

Rodzinie  
wyrazi głębokiego współczucia  
składają

Burmistrz Miasta i Gminy Chmielnik  
Paweł Wójcik  
Przewodnicząca Rady Miejskiej w Chmielniku  
Anita Jabłońska



# Piotrkowice planem filmowym

Aktorzy, statyści, kaskaderzy, ekipa filmowa. W Piotrkowicach ponad 200 osób brało udział w kręceniu scen do filmu „Łuna” w reżyserii kielczanina Konrada Łęckiego.

W dniach 2-3 sierpnia br., w otoczeniu scenerii piotrowskiego kościoła oraz okolicznych pól i lasów trwała realizacja nowego filmu Konrada Łęckiego. „Łuna” to film historyczny o trudnych latach 30-tych w Polsce południowo-wschodniej i na Kresach. Opowiada o relacjach polsko-ukraińskich i wydarzeniach, które miały miejsce podczas Rzezi Wołyńskiej. W Piotrkowicach nagrywano krwawe sceny z udziałem ogromnej ilości aktorów, statystów oraz kaskaderów z Polski, Ukrainy, Rosji, Białorusi i Niemiec. Na planie nie zbrakło koni oraz wozów.

W główną rolę wcielił się Łukasz Węgrzynowski. - Główny bohater to bogaty gospodarz ziemski, który musi poradzić sobie ze wszystkim, co nastąpi po tragicznych wydarzeniach. Przyszło mu żyć w trudnych czasach i nie jest mu łatwo. Są to głównie negatywne wydarzenia – mówił aktor, który nie chciał zdradzać szczegółów.

Film będzie można obejrzeć jesienią przyszłego roku. Jest koprodukowany



Sceny kręcono w okolicy piotrowskiego sanktuarium.

Fot. Katarzyna Więckowska

przez Telewizję Polską i Polski Instytut Sztuki Filmowej przy współudziale Podkarpackiego Funduszu Filmowego.

Przypomnijmy, że na ziemi chmielnickiej w 2016 roku, również w reżyserii Konrada Łęckiego, powstawały sceny do filmu „Wyklęty”. Wówczas do filmowych plenerów wykorzystano teren pałacu w Śladkowie Dużym. Jeszcze wcześniej w Chmielniku był kręcony film fabularny Szkice węglem (1956 r., reż. Antoni Bohdziewicz) oraz w Śladkowie Małym Ubranie prawie nowe (1963 r., reż. Włodzimierz Haupe).

Katarzyna Więckowska



Na planie filmowym w Piotrkowicach spotkał się odtwórca głównej roli – Łukasza Węgrzynowskiego.

Fot. Katarzyna Więckowska

## Przedsiębiorcze KGW

Koło Gospodyń Wiejskich w Borzykowie zakończyło realizację projektu „Ekonomia społeczna – KGW pomysłem na przedsiębiorczość”. 13 sierpnia br. w świetlicy wiejskiej odbyła się konferencja podsumowująca projekt.

Projekt był realizowany od 1 czerwca br. i obejmował m.in. organizację warsztatów kulinarnych dla członków kół z terenu gminy. Inicjatywa została zrealizowana ze środków finansowych

z Projektu Świętokrzyska Ekonomia Społeczna współfinansowanego z EFS w ramach RPO WŚ 2014-2020.

Podczas konferencji podsumowującej Dorota Kumór – przewodnicząca KGW w Borzykowie omówiła etapy realizacji projektu a Beata Przeździecka – przewodnicząca wszystkich Kół Gospodyń Wiejskich z terenu gminy Chmielnik przedstawiła dotychczasowe osiągnięcia i działania kół. Dariusz Kurcman - doradca

i kierownik merytoryczny w Kielecko - Ostrowieckim Ośrodku Wsparcia Ekonomii Społecznej zaprezentował możliwości dotacji dla Kół Gospodyń Wiejskich. Tradycyjnie nie zabrakło lokalnych specjalistów przygotowanych na tę okoliczność przez członkinie.

W uroczystym podsumowaniu projektu udział wzięli Arkadiusz Ślipikowski - zastępca Dyrektora Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej w Kielcach, Józef Cepil - Dyrektor Świętokrzyskiego Oddziału Regionalnego ARiMR, Paweł Wójcik - Burmistrz Miasta i Gminy Chmielnik, Małgorzata Gładyszewska - Dyrektor Chmielnickiego Centrum Kultury oraz Wiceprzewodniczące Rady Miejskiej w Chmielniku i jednocześnie członkinie KGW - Teresa Chwalińska oraz Agnieszka Lenartowicz.

Wydarzenie połączone było z akcją promocji szczepień przeciw COVID-19, #szczepimysię. Uczestnicy byli informowani m.in. o sposobach zapisu na szczepienia i gdzie szukać najpotrzebniejszych informacji na stronie:

<https://www.gov.pl/web/szczepimysie>.

Katarzyna Więckowska





# Zapraszamy na Narodowe Czytanie

„Moralność pani Dulskiej” Gabrieli Zapolskiej będzie lekturą jubileuszowej, dziesiątej edycji Narodowego Czytania. Wydarzenie odbędzie się w piątek, 10 września 2021 roku o godzinie 10:00 na Rynku w Chmielniku. Zapraszamy serdecznie.

„Moralność Pani Dulskiej - tragifarsa kołtuńska” to najbardziej znana sztuka Zapolskiej, lektura szkolna. Premierę miała w roku 1906. Opowiada o stosunkach panujących w mieszczańskiej rodzinie Dulskich – na zewnątrz sprawiącej pozory idealnej a w rzeczywistości zakłamaney, z apodyktyczną, skąpą i obłudną matką, uległym i wycofanym ojcem, faworyzowanym, wdającym się na prawo i lewo w romanse synem i dorastającymi córkami – podporządkowanymi i traktowanymi jak naiwne dzieci. Dzisiaj nazwalibyśmy ją historią o toksycznej rodzinie, w której brakuje miłości, porozumienia i szczerzej rozmowy. „Na to mamy cztery ściany i sufit, aby brudy swoje prac w domu i aby nikt o nich nie wiedział” – to chyba najbardziej rozpoznawalny cytat ze sztuki i najważniejsza idea wyznawana przez tytułową bohaterkę.

W tym roku przypada setna rocznica śmierci Zapolskiej, która do historii polskiej literatury weszła jako skandalistka, demaskatorka fałszu, obłudy i małomieszczańskiego stylu życia. Jej prawdziwe imię brzmiało Maria Gabriela Piotrowska herbu Korwin. Zawód miłośny jakiego doznała w młodości, niewierność męża, następnie rozwód i odwrócenie się rodziny miały ogromny wpływ na jej poglądy i twórczość. Życie Zapolskiej było zaprzeczeniem słów Dulskiej, mówiącej, że kobieta powinna przejść przez życie cicho i spokojnie. Pisarka była jedną z pierwszych tzw. kobiet wyzwolonych., Utrzymywała się samodzielnie, głównie z pracy literackiej, publicystycznej i aktorstwa, co na początku XX wieku budziło ogromne kontrowersje. Sławę przyniosły jej powieści, opowiadania i sztuki teatralne. Potępiała w nich dwulicowość i pruderię, eksponowała tematy, które wówczas były tabu, w obronę brała najślabszych i najbiedniejszych. Bohaterami czyniła służące, kobiety lekkich obyczajów, proletariuszy żydowskich. Konserwatyści krytykowali



jej dzieła i oskarżali ją o bezwstydnosc. Dzięki ponadczasowemu przesłaniu - jej dramaty od lat nie schodzą ze scen w teatrach całego świata, a do języka potocznego przeszło pojęcie „dulsczyzna” – określające pseudomoralność opartą na fałszu i obłudzie, powierzchowną przyzwoitość i grę pozorów.

W Chmielniku utwór czytać będą jak co roku zaproszeni goście i sympatycy biblioteki. Organizatorem wydarzenia są Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Chmielnik oraz Powiatowy Zespół Szkół w Chmielniku.

Magda Jagielska

## Oddaj rośliny do adopcji

O tym, że do biblioteki można oddać niepotrzebne książki wie każdy. Teraz oprócz książek można oddać również zbędne rośliny. Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Chmielnik uruchamia w swojej siedzibie Punkt Adopcji Roślin i Książek. Serdecznie zapraszamy już 16 września br. na spotkanie inauguracyjne.

Znudziły Ci się kwiaty w domu? Rozsadzałeś rośliny i nie masz co zrobić z nadprogramowymi pędami? Masz roślinkę, która nie chce u Ciebie rosnąć? A może urosła za duża i zajmuje miejsce w Twoim mieszkaniu? Zamiast wyrzucać do śmietnika - przynieś ją do biblioteki publicznej przy ulicy Wspólnej 13 w Chmielniku. Placówka oferuje możliwość pozostawienia roślin doniczkowych, balkonowych oraz sadzonek ogrodowych.

W Punkcie Adopcji Roślin możesz:

- zostawić niechcianą roślinkę domową lub ogrodową i wymienić ją na inną bądź na jedną z książek z półki Bookcrossing
- przygarnąć roślinkę, którą zostawił inny mieszkaniec
- spotkać się z innymi miłośnikami kwiatów, porozmawiać o swoim kwiatowym hobby, wymienić się doświadczeniami na temat pielęgnacji roślin
- wymienić niepotrzebną już książkę na jedną z roślin przeznaczonych do adopcji

Oddając roślinę lub książkę do Punktu Adopcyjnego, dasz im szansę na nowe życie. Punkt czynny jest codziennie, w godzinach pracy biblioteki. Szczegółowe informacje pod numerem telefonu 41 354 24 12

Akcję zainicjowano w ramach Europejskiego Tygodnia Transportu Zrównoważonego 2021.

M.J.



## Z prac samorządu

# 500 tysięcy zł. z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych

**Kolejne dofinansowanie pozyskała Gmina Chmielnik. 500 tys. zł zostanie przeznaczony na inwestycje i zakupy inwestycyjne realizowane w miejscowościach, w których niegdyś funkcjonowały PGR-y.**

Kilka miesięcy temu pracownicy Wydziału Inwestycji i Projektów Strukturalnych chmielnickiego ratusza przygotowali wnioski o uzyskanie środków z Funduszu Przeciwdziałania COVID-19 dla gmin, z przeznaczeniem na inwestycje realizowane w miejscowościach w których funkcjonowały zlikwidowane państwowe przedsiębiorstwa gospodarki rolnej.

14 czerwca podczas konferencji prasowej dobrą informację o pozyskaniu na ten cel kwoty 500 tys. zł, przekazała mieszkańcom wiceminister kultury, dziedzictwa narodowego i sportu oraz poseł ziemi świętokrzyskiej – Anna Krupka.

*- To bardzo ważne wsparcie, szczególnie po okresie pandemii, kiedy dochody miast i gmin zmniejszyły się. Mam nadzieję, że to będzie impuls rozwojowy dla gmin które, zostały beneficjentami tego programu oraz wsparcie dla nowych inwestycji w naszym regionie – mówiła wiceminister.*

Zadowolony z pozyskania kolejnych środków finansowych nie krył burmistrz Paweł Wójcik. – *Środki finansowe, które uzyskaliśmy zostaną przeznaczone na zadania inwestycyjne w miejscowościach, na terenie których znajdowały się państwowe przedsiębiorstwa gospodarki rolnej. Da się zauważyć, że są to miejscowości i społeczności, które potrzebują bardzo silnego impulsu rozwojowego. Osoby zamieszkujące te tereny, pozbawione pracy oraz możliwości rozwoju liczą na takie wsparcie – podkreślał znaczenie otrzymanej dotacji z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych burmistrz.*

Z dofinansowania ucieszyła się także Przewodnicząca Rady Miejskiej w Chmielniku, Anita Jabłońska: *- Pragnę szczególnie podziękować Pełnomocnikowi Prezesa Rady Ministrów Mateusza Morawieckiego ds. programu "Czyste powietrze", Bartł-*

*miejowi Orłowi za wspieranie naszej gminy i pomoc w pozyskaniu środków z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych, nie tylko tych dla terenów po dawnych PGR-ach ale i pozostałych. Mam nadzieję, że niebawem będę mieć okazję podziękować osobiście w imieniu mieszkańców – powiedziała.*

Oprócz Chmielnika dofinansowanie otrzymały również Szydłów i Staszów. Obecny podczas konferencji burmistrz Szydłowa Andrzej Tuz, poinformował, że otrzymana przez ich gminę dotacja będzie przeznaczona na budowę placu rekreacyjnego. W Chmielniku pieniądze zostaną przeznaczone na uporządkowanie infrastruktury drogowej na terenie sołectwa Śładków Duży, w tym przebudowę drogi Śładków Mały - Śładków Duży Miławka. Zostanie m.in. wykonana nawierzchnia asfaltowa, budowa chodników, ścieżki rowerowej, oświetlenia ulicznego, odwodnienia i utwardzenie poboczy.

Katarzyna Więckowska



Od lewej: burmistrz Szydłowa Andrzej Tuz, minister Anna Krupka, burmistrz Chmielnika Paweł Wójcik. Fot. Katarzyna Więckowska

## Nowy pojazd dla niepełnosprawnych dzięki dofinansowaniu

**Gmina Chmielnik otrzymała dofinansowanie do zakupu pojazdu przystosowanego do przewozu osób niepełnosprawnych.**

Złożony w styczniu 2021r. przez Gminę Chmielnik do Starostwa Powiatowego w Kielcach wniosek na zakup autobusu do przewozu osób niepełnosprawnych uzyskał dofinansowanie w kwocie 200 tys złotych.

17 sierpnia 2021 r. umowę na dofinansowanie podpisał zastępca burmistrza Małgorzata Przeździk ze starostą kieleckim Mirosławem Gębskim i członkiem Zarządu Powiatu w Kielcach Stefanem Bąkiem, przy kontrasygnacie skarbnik gminy Chmielnik Anny Pleban. Podczas podpisania umów obecny był także wicestarosta kielecki Tomasz Pleban, członek Zarządu Powiatu w Kielcach Mariusz Ściana oraz dyrektor Oddziału Świętokrzyskiego PFRON Andrzej Michalski i senator Krzysztof Stoń.

Pojazd wzbogaci i usprawni pracę Środowiskowego Domu Samopomocy dla Osób z Zaburzeniami Psychicznymi i Niepełnosprawnych Intelktualnie w Chmielniku z siedzibą w Zreczu Dużym. Pozwoli na sprawniejsze, nie ograniczone czasowo wyjazdy poza teren placówki, do miasta, m.in. na zakupy czy konsultacje w przychodni zdrowia jak również. Dzięki niemu podopieczni będą mieli możliwość wyjazdów, m.in. na koncerty, spektakle, wystawy, wycieczki krajoznawcze czy spotkania integracyjne do zaprzyjaźnionych placówek.

Dofinansowanie zostało przyznane w ramach Programu Wyrównywania Różnic Między Regionami III ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. Celem programu jest wyrównywanie szans oraz zwiększenie dostępu osób niepełnosprawnych do rehabilitacji zawodowej i społecznej.

Redakcja



Wręczenie umowy na dofinansowanie zakupu mikrobusa dla Środowiskowego Domu Samopomocy w Chmielniku z siedzibą w Zreczu Dużym. Na zdjęciu od lewej Członek zarządu powiatu – Mariusz Ściana, Skarbnik Gminy Anna Pleban, zastępca Burmistrza MiG Chmielnik Małgorzata Przeździk, Starosta Kielecki, Mirosław Gębski. Fot. powiat.kielce.pl.



## Z prac samorządu

# Nowy zestaw na placu zabaw

W lipcu br. na placu zabaw przy ul. Kwiatowej w Chmielniku pojawił się nowy zestaw zabawowy. Zestaw składający się ze zjeżdżalni, schodków, przejścia tubowego, więzy z daszkiem,



drabinek i ścianki wspinaczkowej spełnia najnowsze standardy i trendy. Jest estetyczny i przede wszystkim bezpieczny dla dzieci. Jego elementy zachęcają najmłodszych do wszelkich aktywności i ćwiczenia sprawności fizycznej.

Zakup zestawu był możliwy dzięki współpracy z Lokalną Grupą Działania „Białe Ługi”. Dotyczącej utworzenia tzw. „Strefy Aktywności”. Wartość zestawu zabawowego zakupionego przez Lokalną Grupę Działania „Białe Ługi” to 19 778,40 zł.

Projekt dofinansowany ze środków Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 w ramach Działania 19 Wsparcie dla rozwoju lokalnego w ramach inicjatywy LEADER Poddziałanie 19.3 Przygotowanie i realizacja działań w zakresie współpracy z lokalną grupą działania.



# Otwarto wyremontowaną ulicę Dygasińskiego

**3 sierpnia br. oficjalnie oddano do użytku wyremontowaną ulicę Dygasińskiego. Była to jedna z bardziej wyczekiwanych inwestycji drogowych na terenie Miasta i Gminy Chmielnik.**

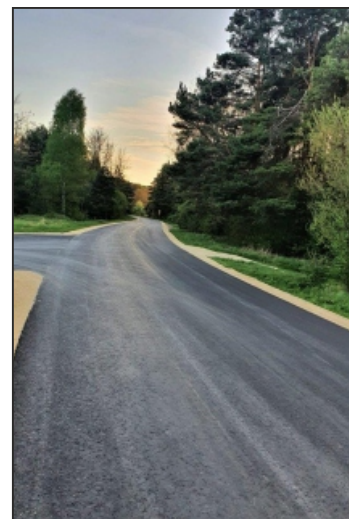
Inwestycja została zrealizowana dzięki współpracy samorządów powiatu kieleckiego i gminy Chmielnik. W uroczystym otwarciu 3 sierpnia 2021 r. wzięli udział: Poseł na Sejm RP - Krzysztof Lipiec, Starosta Powiatu Kieleckiego - Mirosław Gębski, Członkowie Zarządu Powiatu Kieleckiego - Mariusz Ściana oraz Cezary Majcher, Radna Powiatu Kieleckiego – Irena Gmyr, Przewodnicząca Rady Miejskiej w Chmielniku Anita Jabłońska, Wiceprzewodnicząca RM – Teresa Chwalińska, Zastępca Burmistrza Miasta i Gminy Chmielnik – Małgorzata Przeździk oraz radny RM – Jerzy Kulpiński.

*- Jestem zadowolona z tego jak ulice na terenie naszej gminy się zmieniają i jak poprawia się bezpieczeństwo mieszkańców. Ulica Dygasińskiego to ważny ciąg komunikacyjny na terenie miasta Chmielnik. Znajdują się tu Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Powiatowy Zespół Szkół, Park Miejski, Klub Sportowy Zenit. Jest to również dojazd do miejsca zamieszkania mieszkańców, objazd do drogi krajowej nr 73 oraz droga prowadząca do zmodernizowanego zalewu Andrzejówka – mówiła wiceburmistrz Małgorzata Przeździk.*

Ulica Dygasińskiego prowadzi z centrum Chmielnika aż do Andrzejówki i ma duże znaczenie, nie tylko dla ruchu kołowego. Codziennie jeżdżą nią mieszkańcy południowej części gminy Chmielnik oraz podróżujący w kierunku Buska-Zdroju. Często można na niej spotkać pieszych i rowerzystów. W ubiegłym roku liczba osób poruszających się na tej drodze zwiększyła się, a powodem był zrewitalizowany zalew Andrzejówka – ulubione miejsce letniego wypoczynku Chmielniczanki. Nowa ścieżka wokół zbiornika i zagospodarowanie otoczenia przyciągają tą trasą amatorów dwóch kółek, nordic-walking i joggingu.

Teraz, dzięki wymianie nawierzchni, utwardzeniu poboczy i wymianie krawężników wyraźnie poprawił się komfort jazdy i bezpieczeństwo użytkowników drogi. Zniknęły spękania i nierówności oraz problemy związane z lokalizacją studzienek kanalizacyjnych. Na przejściu dla pieszych w pobliżu szkoły średniej zamontowano oznakowanie aktywne.

Wartość inwestycji wyniosła 673 tys. zł. Było to kolejne przedsięwzięcie na terenie gminy Chmielnik, na które udało się



Otwarcie wyremontowanej ulicy Dygasińskiego w Chmielniku, od lewej: radni Jerzy Kulpiński, Teresa Chwalińska, Radna powiatowa Irena Gmyr, zastępca Burmistrza Chmielnika Małgorzata Przeździk, Fot. Katarzyna Więckowska

pozyskać dofinansowanie z Funduszu Dróg Samorządowych. 80%, czyli 538 tys. zł pochodzi z rządowego programu a na pozostałą kwotę złożyły się gmina i powiat – po 67 tys. zł.

K. W.



## Z prac samorządu

# Burmistrz odebrał nominację

Nominację do „Świętokrzyskiej Victorii” w kategorii „Samorządność” dla Miasta i Gminy Chmielnik, z rąk marszałka Andrzeja Bętkowskiego i przewodniczącego sejmiku Andrzeja Prusia, odebrał burmistrz Paweł Wójcik.

Gmina Chmielnik znalazła się w zaszczytnym gronie pięciu nominowanych w kategorii „Samorządność” na 102 gminy województwa świętokrzyskiego. Wyróżnienie otrzymała m.in. za rozbudowę placówek edukacyjnych w Chmielniku i Piotrkowicach, montaż odnawialnych źródeł energii i nowoczesnego oświetlenia, a także zagospodarowanie zbiornika wodnego Andrzejówka.

– *Bardzo się cieszę, że po raz kolejny w województwie świętokrzyskim dostrzeżono nasze działania – mówił burmistrz Paweł Wójcik. – Z dumą patrzę na wysiłki samorządu Chmielnika, pracowników urzędu i zaangażowanie mieszkańców, którym przyświeca wspólny cel - rozwój naszej małej ojczyzny. Ta nominacja ma dla nas wymiar szczególnie, bowiem otrzymaliśmy ją w roku ważnych dla Chmielnika rocznic. W 1241 roku Chmielnik był niewielką wsią, która do historii przeszła jako miejsce bitwy polskiego rycerstwa z oddziałami mongolskimi. 470 lat temu, staraniem ówczesnego właściciela, został podniesiony do rangi miasta. Od tego momentu przeszliśmy długą drogę – podkreślał burmistrz.*

Laureatów XIII edycji Nagrody „Świętokrzyska Victoria” poznaliśmy w piątek 25 czerwca 2021 r. podczas uroczystej gali, która odbyła się w Filharmonii Świętokrzyskiej im. Oskara Kolberga w Kielcach. „Świętokrzyska Victoria”, to nagroda, którą od kilkunastu lat uhonorowane zostają podmioty i osoby pracujące na wizerunek i rozwój województwa świętokrzyskiego. Nagroda przyznawana jest w trzech kategoriach: „Samorządność”, „Osobowość” i „Przedsiębiorczość”.



Z nominacji ucieszyli się także radni. Od lewej radna Anna Maciągowska, burmistrz Chmielnika Paweł Wójcik, radny Łukasz Śliwa.

W tegorocznej edycji zostały wprowadzone dodatkowe kryteria dotyczące działań prowadzonych w walce z COVID-19.

W kategorii „Samorządność” statuetkę otrzymały Starachowice. Zwycięzcą w kategorii „Osobowość” został prof. Jacka Semaniak, wieloletni rektor Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach, obecnie prezes Głównego Urzędu Miar. W kategorii „Przedsiębiorczość” „Świętokrzyska Victoria” trafiła do Wytwórczej Spółdzielni Pracy „SPOŁEM”.

Galę uświetnił koncert Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Świętokrzyskiej pod batutą Jacka Rogali. Znane filmowe przeboje zaśpiewał Jacek Kotlarski.

Katarzyna Więckowska

# Powitano nowych mieszkańców

Po raz kolejny w gminie Chmielnik pogratulowano rodzicom dzieci, które w ostatnim czasie przyszły na świat.

Do tej pory wręczanie gratulacji odbywało się indywidualnie. Tym razem, 22 czerwca w Chmielnickim Centrum Kultury mogliśmy przywitać większe grono maluchów. Burmistrz Paweł Wójcik wraz z Teresą Chwalińską - Wiceprzewodniczącą Rady Miejskiej w Chmielniku oraz Mariuszem Ścianą - Członkiem Zarządu Powiatu w Kielcach spotkali się z maluchami i rodzicami Julii, Poli, Agaty, Sary, Adriana, Szczepana, Tymona, dwóch Szymonów, dwóch Antonich i czterech Zofii. Złożyli gratulacje rodzicom z okazji przyjścia na świat ich pociech oraz przywitali nowych obywateli miasta i gminy Chmielnik. Życzyli rodzicom, aby ich dzieci chowały się zdrowo, otoczone miłością bliskich.

– *Wierzę, że gmina Chmielnik będzie dla Państwa i Waszych dzieci dobrym miejscem do mieszkania. W trosce o najmłodszych mieszkańców oraz rodziny z dziećmi, przywiązujemy dużą uwagę do inwestycji w infrastrukturę oświatową oraz sportowo-rekreacyjną. Chcemy, aby dzieci i młodzież miały jak najlepsze warunki do wzrastania, nauki i rozwoju – mówił burmistrz Paweł Wójcik. Burmistrz wspominał także o podjęciu kolejnych kroków wspierających młode małżeństwa. Poinformował o tym, że rozpoczęto procedury zmierzające do budowy budynku wielorodzinnego z łatwo dostępnymi mieszkaniami, a także o tym, że podobne inicjatywy podjęły osoby prywatne. – Nasze działania, jak chociażby powstanie żłobka, są wynikiem wielu spotkań*

*i rozmów z rodzicami. Nadal będziemy robić wszystko, aby stworzyć jak najlepsze warunki dla najmłodszych, bo widzimy w ludziach młodych olbrzymi potencjał i możliwości dla rozwoju naszej gminy – dodał.*

Mamy nadzieję, że przekazane upominki, w które zaopatruje nas Dariusz Waldon, właściciel firmy Haga, produkującej artykuły dla dzieci i działającej na terenie naszej gminy, będą praktyczną pamiątką.

Dziękujemy serdecznie Paniom Ilonie i Ani ze żłobka Wesole Misie za przygotowanie pięknej okolicznościowej dekoracji.

Katarzyna Więckowska



Fot. Łukasz Rysiak



## Z prac samorządu

# Pozyskano pieniądze na remont dachu

**Ponad 200 tys. zł trafi do Środowiskowego Domu Samopomocy w Zreczu Dużym z przeznaczeniem na remont dachu oraz zakup materiałów na doposażenie boisk. Umowa już została podpisana.**

15 czerwca 2021 r. Burmistrz Miasta i Gminy Chmielnik - Paweł Wójcik podpisał umowę na wsparcie Środowiskowego Domu Samopomocy dla Osób z Chorobami Psychicznymi i Niepełnosprawnymi Intelaktualnie w Chmielniku z siedzibą w Zreczu Dużym. Otrzymana dotacja przeznaczona zostanie na dofinansowanie zadań inwestycyjnych polegających na wymianie dachu na budynku. Dodatkowo, pozyskane środki umożliwią zakup materiałów na doposażenie boiska do gry w koszykówkę, siatkówkę i piłkę nożną. Złożony przez gminę wniosek uzyskał dofinansowanie w wysokości 215 533,00 zł. Środowiskowy Dom Samopomocy dla Osób z Chorobami Psychicznymi i Niepełnosprawnymi Intelaktualnie w Zreczu Dużym jest jednym z 39 takich ośrodków w województwie.

K.W.



Fot. Katarzyna Więckowska

# Udzielili wotum zaufania i absolutorium za rok 2020

**24 czerwca, podczas XXXII sesji Rady Miejskiej w Chmielniku radni jednogłośnie udzielili Burmistrzowi Miasta i Gminy Chmielnik Pawłowi Wójcikowi wotum zaufania oraz absolutorium z tytułu wykonania budżetu Miasta i Gminy Chmielnik za 2020 rok.**

Burmistrz na początku sesji przedstawił i omówił Raport o Stanie Miasta i Gminy Chmielnik za 2020.

Radni zatwierdzili sprawozdanie finansowe wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu Miasta i Gminy Chmielnik za



2020 rok oraz wyrazili zgodę na zawarcie porozumienia międzygminnego w celu opracowania i realizacji „Strategii Ponadlokalnej dla Gmin: Busko-Zdrój, Chmielnik, Gnojno, Pierzchnica, Raków i Szydłów do roku 2030”. Pozytywnie zaakceptowali również Raport z realizacji Programu Ochrony Środowiska dla Miasta i Gminy Chmielnik za lata 2019-2020.

Podjęli także uchwały w sprawie: zasad udzielania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków lub znajdujących się w gminnej ewidencji zabytków, położonych lub znajdujących się na obszarze Miasta i Gminy Chmielnik; określenia wzoru wniosku o przyznanie dodatku mieszkaniowego oraz wzoru deklaracji o dochodach gospodarstwa domowego. Wyrazili zgodę na utworzenie miejsca okazjonalnie wykorzystywanego do kąpielii i zgodę na sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność Gminy Chmielnik położonej na terenie gminy Chmielnik; określenia średniej ceny jednostki paliwa w Gminie Chmielnik w roku szkolnym 2021/2022; zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Chmielnik na lata 2021 – 2040; zmian budżetu na 2021 rok.

# Remont ulicy Mielczarskiego w Chmielniku

**W sierpniu ruszyła przebudowa ulicy Mielczarskiego w Chmielniku. W związku z pracami pojawiła się tymczasowa organizacja ruchu.**

Wyremontowana zostanie cała ulica Mielczarskiego w Chmielniku – od skrzyżowania z ul. 1-go Maja do osiedlowego parkingu przy bloku nr 16. Przebudowa obejmie również skrzyżowania z ulicami: 1-go Maja, Bednarską oraz Furmańską. Na całej długości remontowanego odcinka – ok. 300 mb zaprojektowano także przebudowę obustronnego chodnika. Wzdłuż ul. Mielczarskiego przewidziano powstanie zatoki postojowej oraz wyznaczono miejsca postojowe do częściowego parkowania na jezdni i chodniku. Dodatkowo zostanie wykonane odwodnienie i nowe oświetlenie uliczne z opravami LED.

Aktualnie trwają prace rozbiórkowe i roboty ziemne oraz prace związane z wymianą fragmentu sieci wodociągowej wraz z przyłączami oraz studni kanalizacyjnych. W czasie trwania robót ulica Mielczarskiego będzie wyłączona z ruchu, zachowany zostanie dojazd mieszkańców do posesji, a dla pozostałych pojazdów zostaną wyznaczone drogi objazdowe.

Koszt całej inwestycji to ponad 1 mln zł., w tym: blisko 700 tys. w zakresie drogowym, prawie 200 tys. - roboty branży elektrycznej i ponad 180 tys. w zakresie robót wodno-kanalizacyjnych. Zgodnie z umową prace potrwać do 10 grudnia 2021r. Projektowany odcinek ma status drogi gminnej. Przebudowa drogi znacząco poprawi bezpieczeństwo korzystających z niej pojazdów oraz pieszych. Wykonawcą robót będzie Zakład Robót Drogowych DUKT Sp. z o.o. z Nowin.

M.J.



# Pani ordynator przeszła na emeryturę

Po ponad 20 latach pracy w Chmielniku na emeryturę odeszła ordynator Oddziału Chirurgicznego Szpitala Powiatowego, doktor Urszula Wawrzeńczak.

Pacjenci mówili o doktor Urszuli Wawrzeńczak „to lekarz z powołania”. W Chmielniku zostanie zapamiętana dzięki oddaniu i życzliwości z jaką podchodziła do chorych. Przez personel postrzegana jako osoba niezwykle pracowita, zaangażowana i odpowiedzialna. Cieszyła się zaufaniem zarówno pacjentów, jak i osób ze środowiska medycznego.

Z chmielnickim szpitalem związana była od 1999 roku. Kierowanie oddziałem chirurgicznym przejęła po doktorze Wojciechu Musiale. Miała duży wpływ na rozwój i dobre funkcjonowanie chmielnickiej chirurgii, której losy ważyły się aż do roku 2002. W 2015 roku wyróżniona w plebiscycie Echa Dnia jako jeden z najlepszych lekarzy w powiecie kieleckim, rok później została nagrodzona statuetką Chmielnickiego Augusta jako osoba zasłużona dla Chmielnika i Ziemi Chmielnickiej. W lipcu 2021 roku pani doktor pożegnała się z zawodem. Podziękowania dla pani doktor za lata pracy, troskliwej opieki oraz ratowanie zdrowia i życia pacjentów złożyli przedstawiciele samorządu Chmielnika oraz powiatu kieleckiego. Po przejściu doktor Wawrzeńczyk na emeryturę oddziałem pokieruje jej zastępca - lek. Michał Karcz, specjalista chirurgii ogólnej.

M.J.



Podziękowania dla doktor Urszuli Wawrzeńczak w imieniu mieszkańców Chmielnika składali Przewodnicząca RM Anita Jabłońska i burmistrz Paweł Wójcik. Fot. Katarzyna Więckowska

# 17,5 litra – to wynik sierpniowej zbiórki krwi w Chmielniku

Natalii Jakubiec, mieszkance Zrecza Dużego poświęcona była sierpniowa zbiórka krwi zorganizowana przez Urząd Miasta i Gminy w Chmielniku oraz Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Kielcach.

Na apel odpowiedziało 49 osób, z czego krew mogło oddać 39 osób. Wśród dawców znaleźli się m.in. burmistrz gminy, strażacy ochotnicy, pracownicy urzędu, policjanci oraz znajomi Natalii. W sumie pozyskano 17,5 litra krwi. Wszyscy krwiodawcy trzymali w rękach kartki ze słowami wsparcia dla chorej dziewczyny.

Natalia Jakubiec cierpi na zespół Lyella - toksyczne martwicze oddzielenie się naskórka – zagrażająca życiu choroba skóry i błon śluzowych, która często rozwija się w odpowiedzi na niektóre leki, jak antybiotyki, leki przeciwpadaczkowe, niesteroidowe leki przeciwzapalne. Obecnie stan Natalii jest stabilny, dziewczyna jest leczona w szpitalu w Gryficach.

Oddawanie krwi jest niezwykle ważne, bo nie da się jej niczym innym zastąpić. Nigdy nie wiadomo, kto i kiedy będzie potrzebował skorzystać z zasobów banku i chociażby dlatego warto regularnie dorzucać do tej puli coś od siebie. Jak przekonali się Chmielniczanie procedura donacji nie jest skomplikowana i nie zajmuje dużo czasu a organizatorzy zbiórek zwykle w zamian przekazują dawcom słodycze i niespodzianki.

Dziękujemy wszystkim krwiodawcom, a Natalce życzymy szybkiego powrotu do zdrowia. Kolejna akcja już za trzy miesiące, 13 listopada 2021 r.

Redakcja




**17,550 litra –**  
to wynik zbiórki krwi 14 sierpnia 2021 r.

**49 osób**  
odpowiedziało na zaproszenie Urzędu Miasta i Gminy w Chmielniku oraz Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Kielcach i zgłosiło się na selekcyjne poboru krwi. Krew oddało **39 osób**.

Zbiórka była dedykowana mieszkance naszej gminy - **Natalii Jakubiec**

Dziękujemy wszystkim krwiodawcom, a Natalce życzymy szybkiego powrotu do zdrowia.



## SPORT

## VI Chmielnicki Rajd Rodzinny

O tym, że zalew Andrzejówka jest doskonałą przestrzenią do rekreacji i uprawiania sportów przekonali się uczestnicy VI Chmielnickiego Rajdu Rodzinnego oraz Chmielnickiej Dychy. Największą imprezę biegową w gminie Chmielnik jak co roku zorganizowali Run Team Chmielnik i WKS Brain & Body Chmielnik przy patronacie Urzędu Miasta i Gminy w Chmielniku, Urzędu Marszałkowskiego Województwa Świętokrzyskiego oraz Totalizatora Sportowego Sp. z o. o.

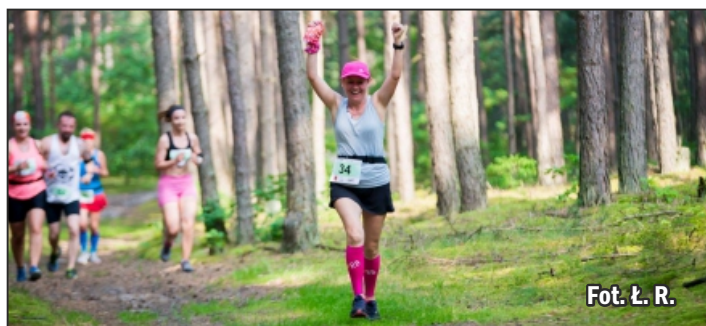
18 lipca br., we wczesnych godzinach porannych nad zalewem Andrzejówka pojawiali się pierś uczestnicy rajdu. Przed startem o rozgrzewkę zadbała Wioletta Jończyk – pochodząca z Daleszyc instruktorka fitness, trener personalny i biegaczka. Już o godzinie 8:00 wyruszył bieg na 10 km, zwany Chmielnicką Dychą. Trasa wiodła wokół zalewu oraz w otoczeniu malowniczych, leśnych terenów zalewu.

Najszybszy okazał się Tomasz Biskupski z Sukowa, który trasę przebiegł w 36 minut i 43 sekundy. W kategorii open mężczyzn na podium znaleźli się także Tomasz Gawroński, który zajął drugie miejsce, a także Sebastian Łukasiewicz który ukończył zawody na trzecim miejscu. Wśród Pań najlepsza okazała się Małgorzata Czarnota, tuż za nią znalazły się Klaudia Szmigiel i Wioletta Jończyk. Nagrodę najlepszego Chmielniczana w biegu zdobył Wojciech Senderowski, natomiast najszybszą Chmielniczanką była Justyna Mysior reprezentująca Run Team Chmielnik.

Po rywalizacji na 10 km, na dystansie 5 km ścigali się zawodnicy nordic walking. Najlepszy w chodzie z kijkami był Wiktor Wójcik, mieszkaniec Chmielnika, jeden z członków Klubu Senior Plus. Trzeba podkreślić, że seniorzy z grodu szyski wystawili liczną drużynę, która wzięła udział w zawodach. Wśród zawodników znaleźli się również podopieczni DPS



Fot. Ł. R.



Fot. Ł. R.

Łagiewniki i Środowiskowego Domu Samopomocy dla Osób z Zaburzeniami Psychicznymi i Niepełnosprawnych Intelakualnie w Zreczu Dużym. Drugie miejsce w nordic walking mężczyzn zajął Ferdynand Mroziński z Chmielnika, trzecie - Grzegorz Niemiec z Włoszczowic. Wśród kobiet prym wiodły mieszkanki Ćmińska: Wioletta Picheta (I miejsce), Małgorzata Fert (II miejsce) i Magdalena Rudnicka (III miejsce).

Trasa biegu rodzinnego liczyła 3,4 km. W kategorii open mężczyzn zwyciężył Łukasz Łakomicz z Jęgorzyna, który pokonał drogę w 12 min. 49 sekund. Drugi był Paweł Bochenek z Nidy, trzeci - Dawid Krzysiek z Napękowa. W kategorii open kobiet – Tatiana Parada z Zawady do mety dobiegła w najkrótszym czasie 18 minut i 36 sekund. Kolejne miejsca zajęły Gabriela Parada i Martyna Parada. Najszybszym Chmielniczaniem w kategorii 12-15 lat był Nataniel Opałka; w kategorii 7-11 lat -Mateusz Majewski. Najszybszą Chmielniczanką 12-15 lat została Anna Ślusarska; w kategorii 7-11 lat - Zofia Wójcik. Nagrody trafiły także do najszybszych przedszkolaków - Marii Wójcik i Olafa Stępnia.

Wydarzenie które odbyło się nad Zalewem Andrzejówka pokazało, że można przyjemnie spędzić czas w gronie rodziny i znajomych. W wyścigach liczyła się nie tylko rywalizacja, ale przede wszystkim dobra zabawa. Panie z KGW Zrecze Chałupczzańskie zatroszczyły się o to, aby uczestnicy rajdu nie byli głodni, wszystkich częstowali smacznym żurkiem, pierogami i ciastami domowej roboty. Podczas rajdu prowadzona była również akcja promująca szczepienia przeciw COVID-19 #szczepimysie. Uczestnicy otrzymali ulotki dotyczące szczepień, poinformowani zostali także o sposobach zapisu na szczepienia.

Rajd rodzinny wsparli: Ale Lody Pracownia Lodów Zarzyccy, sklep jubilerski - Złotnik Ciopińscy, Aydo Kebab Chmielnik, Candelia - świece rzeźbione, Studio Francuzeczka, Studio stylizacji paznokci Claudia Nails Klaudia Pasternak, sklep Sukces Mariola Bęben, Kuźnia Fryzur, Keratynowe włosy, smażalnia ryb Karpik - Śladków Mały, Barbara i Adrzej Padło. Dziękujemy i do zobaczenia za rok.

Magda Jagielska



Fot. Ł. R.



Fot. Ł. R.



# Nowy zarząd, nowy trener, nowy zespół

**15 sierpnia b. Zenit Chmielnik zainaugurował rozgrywki w Świętokrzyskiej Klasie Okręgowej sezonu 2021/2022.**

W pierwszym meczu chmielniczanie zmierzyli się ze spadkowiczem z IV ligi OKS Opatów. Podopieczni nowego trenera – Rafała Stefańskiego przegrali mecz 0:4. Przed spotkaniem została oficjalnie przedstawiona drużyna Zenitu. W składzie znaleźli się: B. Fitowski, M. Gąsior, P. Gubała, M. Kowalczyk, P. Markowicz, M. Pawłowski, M. Pietryka, K. Płusa, D. Stępień, D. Zając, P. Frankiewicz, M. Grudzień, Ł. Gudwański, P. Kuśmerek, D. Matałowski, P. Pechiński, M. Piotrowski, K. Śluarczyk, S. Wesołowski. Do Pińczowa wrócił jakub Buczak, skąd był wypożyczony. Treningi wznowili A. Trojan i A. Rogala. Do Zenitu ze Spartakusa Daleszyce powrócił Karol Cielibała.

Przypomnijmy: 12 czerwca br. dotychczasowy prezes zarządu Włodzimierz Wrzesień złożył dymisję z pełnionej funkcji. Nowym prezesem klubu został Krzysztof Gubała, zastępcą Stanisław Waluś, skarbnikiem Marcin Gmyr, natomiast sekretarzem Sławomir Lech. Członkami komisji rewizyjnej zostali: Jan Gołębiowski, Zbigniew Kwiatkowski i Łukasz Rysiak. Z pracy zrezygnował także trener Marek Bęben, którego zastąpił Rafał Stefański. Nowy trener to były piłkarz między innymi Korony Kielce, Błękitnych Kielce, Radomiaka Radom, Naprzodu Jędrzejów, Orlicza Suchedniów, Zenitu Chmielnik. Jako trener prowadził między innymi Polonię Białogon Kielce i Lubrzankę Kajetanów.

Nowym partnerem Zenitu Chmielnik została firma Seart z Kotlic zajmująca się produkcją mebli z drewna, której logo znajduje się na nowych strojach piłkarzy



Drużyna Zenit Chmielnik. Fot. Łukasz Rysiak

W meczach sparingowych wyniki prezentowały się następująco:

- Zenit Chmielnik - Nida Pińczów 0-2;
- Zenit Chmielnik - Góral Górno 1-2 (bramkę strzelił Andrzej Trojan)
- Zenit Chmielnik – Astra Piekoszów 7:3 (bramki dla Zenitu: Gąsior, Grudzień, Fitowski, samobójcza, Misztal, Trojan, Gubała)
- Zenit Chmielnik – AKS Busko Zdrój 5:1 (Płusa x 2, Grudzień, Piotrowski, Pechiński)

1	15 sie	0-4	🏠	OKS Opatów
2	22 sie	1-4	🏠	Piaskowianka Piaski
3	29 sie		🚌	Nida Oksa
4	5 wrz		🏠	Orlęta Kielce
5	12 wrz		🚌	Góral Górno
6	19 wrz		🏠	Gród Ćmińsk
7	26 wrz		🚌	Bucovia Bukowa
8	3 paź		🏠	Stal Kunów
9	10 paź		🚌	Sparta Dwikozy
10	17 paź		🏠	Naprzód Jędrzejów
11	24 paź		🚌	Piast Stopnica
12	31 paź		🏠	Unia Sędziszów
13	6 lis		🚌	Świt Ćmielów
14	14 lis		🏠	Wicher Miedziana Góra
15	21 lis		🚌	Hetman Włoszczowa



Burmistrz Chmielnika Paweł Wójcik z nowym trenerem Zenitu - Rafałem Stefańskim oraz prezesem Krzysztofem Gubałą.  
Fot. Karolina Gołębiowska

- Zenit Chmielnik - Lubrzanka Kajetanów 3-3 (bramki: Płusa, Markowicz, samobójcza goście dwie bramki z rzutów karnych)
- Zenit Chmielnik - Polonia Białogon –odwołany



## SPORT



Sportowy Tydzień na Kwiatowej 5 – 9 lipca. Fot. Łukasz Rysiak



**WOLSKI  
BRAMY**

- Automatyka do bram segmentowych i przesuwanych
- Montaż bram na wymiar
- Demontaż bram
- Serwis bram
- Wszystkie typy systemu prowadzeń
- 2 lata gwarancji



tel. 530 024 729  
bramy.wolski@gmail.com  
www.bramy-wolski.pl

Firma Kris-Mar  
ul. Słoneczna 20  
26-020 Chmielnik


Miesięcznik Społeczno-Kulturalny  
„KURIER CHMIELNICKI”

Wydawca: Chmielnickie Centrum Kultury  
ul. Starobuska 10, 26-020 Chmielnik, tel. 41 354 23 97  
e-mail: kurier.chmielnicki@gmail.com

Redaguje Kolegium Redakcyjne w składzie:  
Magdalena Jagielska (red. naczelny), Edyta Gruszczyńska,  
Katarzyna Więckowska, Jan Rękas, Stanisław Rogala, Łukasz Rysiak

## INFORMATOR

**URZĄD MIASTA I GMINY W CHMIELNIKU**

Plac Kościuszki 7, 26-020 Chmielnik  
tel./faks 41 354 32 73, 41 354 22 78  
poniedziałek 7:30 – 15:30  
wtorek - piątek 7:30 – 15:30  
umig@chmielnik.com, www.chmielnik.com  
www.facebook.com/UMiGChmielnik/  
www.facebook.com/MiastoiGminaChmielnik/

**Urząd Stanu Cywilnego**

Plac Kościuszki 7  
tel./faks 41 354 32 73, 41 354 22 78, wew. 307  
poniedziałek 7:30 – 15:30  
wtorek - piątek 7:30 – 15:30

**Samodzielne Wieloosobowe Stanowisko  
ds. Dowodów Osobistych i Ewidencji Ludności**  
tel./faks 41 354 32 73, 41 354 22 78, wew. 313  
poniedziałek 7:30 – 15:30  
wtorek - piątek 7:30 – 15:30

**Kasa Urzędu Miasta i Gminy**  
Plac Kościuszki 7  
tel./faks 41 354 32 73, 41 354 22 78, wew. 136  
poniedziałek 8:00 – 15:15  
wtorek - piątek 7:30 – 14:00

**Straż Miejska**

ul. Dygasińskiego 12  
tel. 41 354 28 49  
Poniedziałek - piątek 7:30 – 15:30

**Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Chmielniku**

ul. Dygasińskiego 12  
tel. 41 354 43 83  
poniedziałek - piątek 7:30 – 15:30

**Zgłoszenia awarii wodociągów i kanalizacji**

**Zakład Usług Komunalnych Sp. z o.o.**  
całodobowe zgłoszenia – tel. 41 354 44 30

**Zgłoszenia spraw związanych  
z odbiorem odpadów komunalnych**  
**Wydział Budownictwa i Ochrony Środowiska UMiG Chmielnik**  
w godzinach pracy Urzędu  
tel. 41 354 22 78, wew. 203

**Zgłaszanie awarii oświetlenia ulicznego  
na terenie miasta i gminy Chmielnik**  
**Wydział Inwestycji i projektów Strukturalnych UMiG Chmielnik**  
w godzinach pracy Urzędu  
tel. 41 354 22 78, wew. 207

**Komisariat Policji w Chmielniku**

ul. Starobuska 7  
telefon sekretariat: 47 801 57 00, fax: 47 801 57 05,  
e-mail: chmielnik@ki.policja.gov.pl  
**działnicowy dla miasta Chmielnik** – tel. 734 494 396  
**działnicowy dla sołectw gminy Chmielnik** – tel. 734 493 294  
całodobowe zgłoszenia – tel. 112

**Skład i druk:** Studio Reklamy ADfactory, 25-369 Kielce, ul. Żeromskiego 13,  
tel. 41 368 01 86, 886 082 892, e-mail: adfactory.reklama@gmail.com

Redakcja zastrzega sobie prawo adjustacji i skracania dostarczanych do druku materiałów, ich selekcjonowania i kolejności publikacji oraz zmiany tytułów. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść dostarczanych materiałów, w tym artykułów sponsorowanych, listów od czytelników oraz reklam i ogłoszeń. Przedruki za zgodą redakcji. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca.





Znakomity duet Korniki bawił dzieci skeczami i piosenkami.  
Fot. Edyta Gruszczyńska



Magdalena Sitek z Radia Kielce wprowadzała na scenę kolejnych artystów. Na zdjęciu z wirtuozem gitary - Piotrem Rosteckim.  
Fot. Edyta Gruszczyńska



Na mieszkańców z zabawami czekali też szcudlarze.  
Fot. Edyta Gruszczyńska



Zalew Andrzejówka to idealne miejsce na letni odpoczynek.  
Fot. Edyta Gruszczyńska

## Wielki Festyn Rodzinny na Andrzejówce



Gwiazdą festynu był Piotr Salata.  
Fot. Edyta Gruszczyńska



Przejażdżka bryklem? Czemu nie...  
Fot. Edyta Gruszczyńska



Kolorowe balony cieszą każdego.  
Fot. Edyta Gruszczyńska



Pokaz Muay Thai zgromadzi wielu widzów.  
Fot. Edyta Gruszczyńska





6 sierpnia br. odbył się premierowy występ nowego Zespołu Estradowego pod kierownictwem artystycznym Marcina Makowskiego.  
Fot. Łukasz Rysiak



Na zakończenie uroczystości odpustowych 6 sierpnia nie mogło zabraknąć tradycyjnej zabawy tanecznej.  
Fot. Łukasz Rysiak



W „Półkoloniach po regionie” wzięła udział duża grupa dzieci i młodzieży z gminy Chmielnik.  
Fot. Archiwum ChCK.



24 sierpnia br. biskup Jan Piotrowski poświęcił Krzyż Rocznicowy w hołdzie bohaterom wojny polsko-bolszewickiej 1920 r., ufundowany w roku jubileuszu 140-lecia utworzenia Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych.  
Fot. Łukasz Rysiak



Sport to nie tylko rywalizacja ale też świetna zabawa. Przekonali się o tym uczestnicy Przedszkoliady 2021.  
Fot. Edyta Gruszczyńska



Akcja aktywacja, czyli półkolonie na Przystani i ognisko nad zalewem Andrzejówka.  
Fot. Archiwum ChCK



Podczas Giełdy pasjw w Chmielniku KGW rywalizowały min. w obieraniu ziemniaków na czas.  
Fot. Łukasz Rysiak



KGW z Lubani i Przededworza reprezentowały gminę Chmielnik na Świętym Krzyżu 22 sierpnia br, podczas uroczystości w 370 rocznicę śmierci księcia wojewody Jeremiego Wiśniowieckiego.  
Fot. Magda Jagielska

